

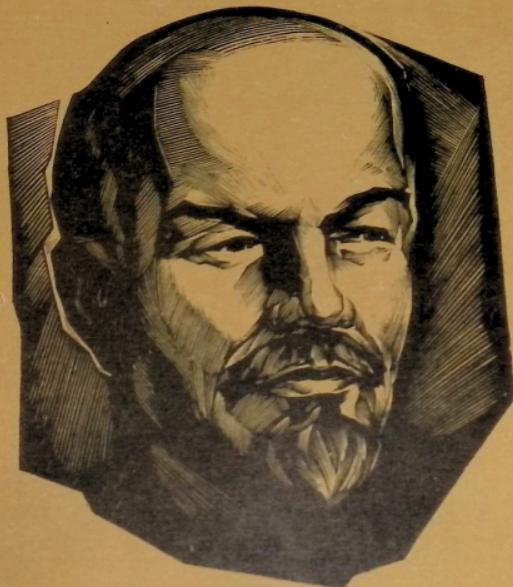
140 /
1979 / 2

ISSN 0132-5973
ວຽກພະຍານ
ວຽກພະຍານ

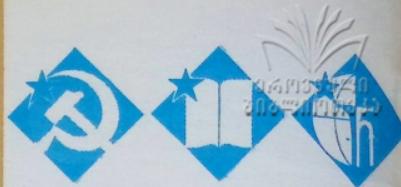


ສປປລາວ

3
1979



საქართველოს
კულტურის
კონკურენცია
დამსახური
სახელმწიფო
კონკურენცია
კულტურის
კონკურენცია!



1979 წლის 23 იანვარს
სრარუ აიღო
საქართველო პიონერთა
ორგანიზაციის
რაზმევის გარშემა,
რომლის ღვიზია
„საბჭოთა კულტურის
პიონერები ღვიზის
საქონის ვართ
ერთგულები“ გარშე
მძლვევა ვლადიმერ
ილიას ძე ღვიზის
დაგეღმის 110-ე
წლისთავს.

კვირას მათგარენი;
შენს პიონერულ ცხოვრებაში და-
იწყო ასალი, მეტად სიინტე-
რესო ეტაპი, 23 იანვრიდან მოქ-
მედებს ასალი პიონერული მარში
მიძღვნილი დიდ დევინის იუბა-
ლესადმი. შექ და შენს თანატოლებს
ერთხელ კადევ გეძღვვათ უართო
ასპარეზი, დამტკიცით სწრაფა
ლენინის მიერ დასახული გზით,



საქართველო

3 გარეთი 1979

საქართველოს კულტურის კონკურენცია



მისი იდეებით შოაგონებული ცხოუ-
რებისა და მოქმედებისა. მარშის
ამონაა:

შეისწოდოთ ილიჩის ცხოვრება
და მოღვაწეობა, ჩანსებულ მის ან-
დენის, დანახითი რიგორ ისხამს
ხორცს იტა და შეძეგბისდეგარი
მონაწილეობა მიიღოთ ამ ანდენის
შესრულებაში.

საჭროთ საქმე იტა და დაკავშირით,
...რომ კოველლებულ კოველ ხოფელ-
ზი, კოველ ქავაქიმ ახალგაზრდო-
ბა პატარებულად წვევტებას სავა-
რთ მოისოს ამ თუ იმ აზრიდაც უ-
სულ მცრავ, თუნდაც სულ კრა-
ლო მცრავ.

ილიჩის ეს სატკვები შექ და შენი,
ამშანავებსაც გვჩხათ. ახა, რო-
გორც არასოდეს სერიოზულად უ-
შა და მოყიფება, გამორება მი-
დიო თუ პატარა საქმეს, რომელსაც
თქვენ ამ მრავის მარტივებისა
მოქადაგთ ხელს. ამას წინა ჩატ-
რენერებისაც რანქებისა და რანქების
ბის შეკრებებშე თქვენ უფროსისგა-
ნ ურთად გურალდებით ისუბრით
პიონერულ მუშაობაში არსებულ
უორმალისმხრა, გალოვანებებისკე-
ფერალებისა გამამახვილეთ მა ხე-
ლისებრლეულ გარემოებებსკე, რაც
იშვიათ ბერის შემთხვევამ თქვენი
ღონისძიებების ფორმატულ, მონ-
კუნებით ბახიათს. არც თუ იშვია-
თ, კურიო პიონერული აქტოების

გარდა, თქვენი მოქმედების არქია
არ ეცცევა პიონერთა და მოსწავლ-
ებთა ღიძი უმრავლესობა, რის
შეღვალაც ცალკეული მოსწავლე-
ები ქრისტიანების ქვემ ხელ-
ბინ, ჩაღან ცეკვით თუ ღიძ და
მასული. დაგვერწენება, რაზმა
კრო ასეთი მონიქრის ყოლა უკვე
დადა განგაშის ატების საბაბი უ-
და გამდეს. ხმერად თანატოლების
უკრავება, მხარმა ამორფოვა
უფრო მეტს აკეთებს, კიდრე უფრ.
სების სეგონებისა და სახელმ-
ამიტოო თქვენი პიონერია რიგის
პიონერული ვარდი, იმრეცხა
თქვენი ამანაბებისათვის, საჭ-
როების შემთხვევამი ენტრია. არ
დაზოგოთ მაზნის მისასწავლა, არ,
მოწერებით ღონისძიება, არმედ
თოთოულ მოწერებებია, პიონე-
რად აზლოს მისეულა, თითოეულას
ინტენსივობა, გატეტების წევობა
და ამის გათვალისწინებით თქვენია
სამუშაო გვეძის მიხანება, დავაუ-
ბათ განჩინება და მესრულებას
კანტრილი.

მეგობრით, შექ უკვე იცონი მარ-
შის სელაგებებს, მის საკუშირო
თუ რესტორაციურ აქტივისა და
იქრაციების. გასურულებით ამ ეტაპე
საერლოვანდ გაგვარმედებინით
დწყებული საქმე, მიგდენით ახა-
ლი პიონერებისათვის.



კ. ბარების ს.ხ. საქ. სსრ
საბუნებრივ რ. სასტული-
ში. ლატვიეთი



၁၈၂၁
ပြနားလုပ်မှု

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ

საქართველოს კულტურის მუზეუმი

ବ୍ୟାକୁ ପାଇଁ ଯେ କୌଣସିଲୁଗୁଡ଼ିକୁ ମନ୍ଦିରରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ
ଦାଳାଗାମନ୍ଦରୁଗୁଡ଼ିକୁ, ରାଜାନୀରୁଗୁଡ଼ିକୁ ଉପରେ ହେବାକୁ ଦେଖିବାକୁ
ଶ୍ଵେତାଙ୍ଗ (ଶ୍ଵେତ ମନ୍ଦିରରୁଗୁଡ଼ିକୁ ଅଛା), ରାଜାଙ୍କାରୁଗୁଡ଼ିକୁ
ଲୋ ନନ୍ଦରୁଗୁଡ଼ିକୁ ଅଶ୍ଵରୁଗୁଡ଼ିକୁ ଅଥବା ଶ୍ଵେତରୁଗୁଡ଼ିକୁ
ଏ ପୂର୍ବରୁଗୁଡ଼ିକୁ ଉପରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ।

— ეი! — შივაძანე.

— ეი! — მომაძახა.

არა, სატომ სამოცულოთხი ებილი არ ეწიობოდა თა და-

ଲୋ ଗୁରୁତାଳ ଶାମିନୀରିନ୍ଦା । ଖେଡ ପୁରୀରୁ ଦୀପିଲ୍ଲାରୂପାମଦଳ କୈନ୍ଦ୍ରା
ଦେଶ ଶରୀର ପିଲ୍ଲାରୂପ । — ଶାମାର୍ଯ୍ୟକୁଠା, ଶାଶ୍ଵତିନଦ୍ରକୁଳ । — ଅମ୍ବାକୁଠାରୀନ୍ଦ୍ର ଉଷାକୁଠାରୀ
ମରମା ।

— მე რომ მიყურებ შენ, უასლო ვარ! — დაქვეფა
თვალი აქტუალიდა.
— რა ყაჩილი ხარ, შე უასლოური, ამ უდაბნოში?!
— კაცის ხირულის ქვემითი, — სიც გრძოლინია სამო-
დათხმის ქამი, — ძეგლისად დაბდევორ.
არა რომ რომ მოინიშომიბინა, ისამდა.

ଟିକଲୁପ ଏହା ରାଜମ୍ବାରୀଙ୍କ-ମୁଖୀ, ଯେତେ ଶୈଳେଶ୍ୟକୁ ଦ୍ୱାରା ପରିବାରଙ୍କିଣ୍ୟ ଉପରେ ନିର୍ଭରୀତ କରିଛି (ନିର୍ଭରୀତ ମଧ୍ୟାମ୍ଭାଲୋ)।
— ହାରୁଣ ଗୁଣିତାରେ କିମ୍ବା? — ଶାଲମ୍ଭଦା ଅର୍ପ ଉପରେ, ମାଧ୍ୟାମ୍ଭାଲେ କରିଲୁଗା ଏହା ଶ୍ରୀ ହରିହରା ଓ, ହରମ ଅର୍ଥିରୁହୁଲ୍ୟପ, ମିନ୍ଦିପ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ନିର୍ଭରୀତ କରିଲା.

- ମେଗ୍ରାନ୍ଟ୍ କୋମ, ଶ୍ରୀମାର୍ଣ୍ଣ ଗାଁର.
- ପିନ୍ଧି... — ଉପରେ ମେଲବା ଯାହିଲାଣ୍.
- ମେଳଦୀଶୁରୀ ଗାଁ... ଶ୍ରୀମାର୍ଣ୍ଣ... ଶ୍ରୀମାର୍ଣ୍ଣ ଏହି ଏଫାନ୍ ତାଙ୍କୁ କିମ୍ବା?

— శ్రీ, శ్రీ కృపామణ! — శ్రీగుహుడా, శ్రీగుహుంపు ప్రాకింగ్సేదా
డాయిపును మధ్యరాష్ట్ర వింప డాయిలుడా, మాశినెంజ్ అంలోను మితులు-
కు బ్రోవులులిస శ్వర్గగిరించ గంభిరస్తు, కృంబంప కృసుర్కి
మింపించు.

— რავა იმგზავრე, რავა გიყითხო! — ჭიშკარივით გა-
შალა ხელები და თავსაბურავი მოიშვლია.

- არა ეიმგზაურე, კინაღაშ სული ამონდა...
- ეუვნებ, ლმერთო, მომკალი! — წაიშინა ხელი ტიტ-

— အေမ ဖြေပဲလွှာ တာသွားမှုပြုခဲ့ပါတယ်。
— ဒါပြော၊ လာ ဖြေရေးပေါ်! — အေပါင် မြန်မာဘွဲ့ပေါ်။

ရွှေ့ပြလေ. ဆာဆိပ်ဆျေးလျော်, ဖုန်ဝင်းချုပ်များကို လျော်စွဲလေ့ရှိနေရန် အတွက် မြတ်စွာ အသုတေသန ဖြစ်ပါသည်။

— ამ, შე კიცაც, ეს მე დავიღალე და დავტენც, ჩემს გაურიცველებას მოგასხევ, ორებმ აქ ყოფნას რა სწობს, თალია უკრთხს რას დაინახვა, ან მეტ ერთილ ხომცს სამ კავშირი.

— კი, ხომ?... — ცოტა დაშოშინდა ეს „ძაცის ხორ-ცის მუზეუმი“.

— მთელი ქავებირგბა თქით მაჭას მოვალიოდ (ჩავ-

შემცირო გავაზვიადე) და ასე წარმტაცი, ასე დაბრული და დატანებული არაფერი უნხსავს წესს თვალიბს!

— ვერც ნახავ! — კერი დამიტრი მასპინძელმა და
ისევ გადმოყარა ერთი გოდორი კილობი. — გაშეიძა,

— რადა გეყალიება, აქ კაცს რა მოაშიგებს და მოაწ-

— მის მეტი რაა... მაგრამ აზ დაქცეული შენი ხელით,

— რადგან არ დამიკრა, არ შემარტვებონ.

— အလာအ გაျာနိုင်လွှာ ကျူလမ်မန့်သာဒ္ဓ မြင်ပိုင်းရေး၏
၂၆၁၁ အော်လုပ်လုပ် အံလျော်မီ၊ စာမျက်နှာတွင် ဖော်၍ မြတ်၍ —

— ცურანთან ჰელვი შეუშვილეო. ჩა მექნა,
ხომ ვერ, ვაწყებინებდი, შეკუშვილე. ჩამოწველა და

— რავა მოგწონს ჩეკინებური სასმელი? — თვალი

ତୁମ୍ଭର ଗାନ୍ଧିଯାରଙ୍କ ଅନ୍ତରେ ପାଇଁ ଆମେ କଥା କହିଲୁ...
ଅମ୍ବାରଙ୍କ ଏଣୁ ଶ୍ଵେତବୟାନକାରୀ



— არა, ამასთან კერძოდ — ზრდილობიანად დამე-
თანხმა ის ოგანიზებული.

— ალავერდი შენთან ვარ! — გადავედი ალავერდს.
— იახშოოლ! — მომავალა წა აქტერების კულს ახლა

პერშე იმან შეუშეირა და მე ჩამოწეველე. საღლებრძე-
ლა იმ კაცმა, ამონენა პირიდან სულ მარგალიტები აფ-
რიდა და გაყიდა.

— ଏହା ଗ୍ରାମପ୍ଲଟ୍‌କୁ ଆଶ୍ରମ କରିବାରେ ଏହା କାହାର ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ନାହିଁ ।

— გამულიან და მონაცემს, მიწოდან კი არა, ქვეყნიდან
და კურირიან იღებენ, სისი კი — ყაზჩიდან სვერძებ.
— ისი ისინუობით კარგი მონაცემელი როგორ უყოფება.

— კი მაგრამ, ჩექას კიდევ რაღაცას მოუხდებოდა კაცები და თვეებ ცეკვები გულისით, პერების დაცლაც არ გიშეველის, თუ ამ გაილოება, ხელს ვერაფერს ძოჭირდება.

— მონაბეჭი ხმის?... — გამაბარა უდაბნოლი. — ა, ასე ეციან ჩვენი...

„კვეთასურნით“ სამშესყიდვი და კვეთი საღრუერქელოების
სამიზნი, „ტრანზიტის“ ღირებულია. შერე ბებული
ჰავაში, წმინდა პატარი უძინებ დამატებულია. მლეული გა-
მოვალეობის უცემის ხელისათ. ამ აუკის ხილების მიმართ
ესახლებოდა, უცემების გადამზადვის უდაბნოში ერთ-
თუ უცემების მეტი არაფერი გააჩნდა და იმასაც სტუმ-
ანის მიმართ ჰქონდა.

სასწრავულ ვაბაძ ამ ბარათს მწერა მტრებს (მტრებს საც ქულების წერი დავალებინ) და ვაშვებ, აქ არაფრთხოების მწერა, კვალიაციას მცენარი, გამოწვეული სილიკონის გერგა (თავის აწყობის). მაგრა ჩემი მასპინძლობისათვის

მისი საშობლო ხელეთ-ზურმუხტია. ამიტომ აქ ყველა-ზე შესავარისც მწერაში მოვარა.

0 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

კილა, ცალ-ცალე კველა მართალია. სანმა განსკიდებ, დასახურავებულის უნი მოტინი და დაშავებულებულ- საც, მით უწევდა, მოგზაურის ხომ იროვნებ მხრის და კითხული არ გრძელოს — სხვადასხვა ხლოს სხვადასხვა- ლითა და მარტინ ევენი, ეს თუ ის სხვეცილი და რეკლამი არ არ მის სირცეციონალ და თავისმეტყველი ითვალისწინებული, მეტ- რე ქვეყანაში — ლინისტადა და დოლებად. მიტიმ მოგ- ზაურის უმცირესი, რანჩის განლომილი დაიღო და, რაც არ უნდა მოხდეს, დაფარ და გულგრძელის უკერძ- რებულობა უდა და გამშრება, რა თავა უნდა, ის იურა- კვენ, თუ არავერდი არ ნახე და არ გაიგო, მარინ სახლში დარჩეული.

గుర్త దేవ్యామణి మీ లూచ అధికారి గాడువ్వాళ్లా, పెద్దాలిసా గ్రంథాను త్వరించి బాట్రింగ్ డిమిశ్చలి అస్త, త్వరించి కొని దీపి దు శాఖగ్సు ర్హువ్వాళ్లా. గోపా, ప్రాణిస్తే ప్రాణశాకాలూ వ్యతి రూపి సమాంల్య ఏట్టుభేదం శేషమంగారి, గాజి పాఠించు:

გამორჩინ პრეტარქი, მოწირლიუბი, უზრუსები, ქალი, კუცი და ვინ დამპალ ვაშლს უშენს, ვინ გადამწიფებულ პარიტონის, ვინ ლაჟუ კერძოს, ვიღავა კამამი ქალბა სთოლოს სიახლის და გადასა თვალის.

— რამდენ საჭირო, რამ ერთი ამ თითის სიგრძე ბეჭის?

— ვიცი ერთ წელისას მოხელეს, ვითქმულ — ხანდაჭულია, არაუგრძის გაამარაშები, სიმართლეს მეტყვის მეტი.

— ვიცი, ამ მამალუბი — გმიჯარდა, დანაშავის გამოსაჩინებას და მის არ შედაგა.

— დაის, მე უცხო კუცი ვინ და, ლუთის გულისათვის მისაბირი, ამას ჭერ რა დანაშაული უნდა ჩიდნა.

— მაგისკან კაცი არ გამოვა, დალუას ქვეყანის და

სამშაბლოს!

— ამას ჭერ რას დალუა შეუძლია, მიწას არ შერებია.

— მიწას რომ არ აშორებია და აშლა ამას სიადის, რომ გაირჩება, ცოცხალის გულაცია მეტადანის!

— ალბათ მაგამ მინტი რა დამაშვე სეტო?

— რავა რა დაშვე? — მის აუწია წელისამართი, სულ არ გადაგვიდგინი! ჩლობოთ გრაიან სხიდან ერთ მერჩე... ეს მამალული კარგად კი სწავლობი, მაგრამ რად გადა მეტი...

— კინა არ ზის, ბატონი?

— სკოლაში ეს მამალუ უნდა იქდეს ბატვიო? ამინდებთ, მეგონისა, თანამორლობა...

— დო-ია! და რად გრძნა მორე!

— რა უნდა მეგონისა, დააჩინა თავის რამე და მოკლა? — ამა მე დაშვერობის რამა დილი უზრუნველადია

რომ ექვე ჩადგინო, არ უნდა ლაპარაკი.

— ენ მოკლ, რა მოკლი, ხომ არ შემდეგელი ამანაგი. რომელის გვერდით ზის მდგრადი, მე იღდეს თურქე არ შეუარს და მისავის ქარებს არ კარგის.

— სკოლის, ჩემის გვერდის, გენის მეგონის არ უკარს?

— ამა, წარმოგვიდგინა! — ისეც რომ არ ეკარგებოდა, ისე ამილა ამ.

— ამ შეუარს და თავის ლავას ასმან? — ამა ამ ბატვიოს სკოლამართ არ შეურიცოლო.

— რას ლაპარაკით უნდა არ გინდა იმ ურაშე გამამისათვის და დავინისთვის ლაჟუ კერძობენი?

— არაომ, ბატონი, — უკან დავითო მე.

— ამა, რას ლაპარაკი და უკან კარებო თუ ხარ!

— ამ უნდონ და წი უკარს, ნემის დავითო მე.

— რას ამინდ შეუ მაგას მის გვერდით მეტობი, მისი აშხანია და მეგონისა, რომ არ უკარს და მისუას კერას არ კარგას, მე შემდეგელის და, მე კიდევ რაა, მეტია და დაურიცოლეს შეუკარებს?

— თქვენ ამილებითი...

— ამა, პირველად ვერდა — არ ვაუი რა ჰერა.

— ამალა... თუ ამა იქმობთ... და ამას გარდა, მეტები და ორგები თუ ამ უკარება...

— მეტები უნდა გოვარდეს კაცს და გადამთელი, თორებ დედა ბებისაც ი უკარის.

— საერთოდ... რა თქმა უნდა... სასურველია...

— სასურველი და სასიხარული გვინდა ჩერები მომაული, ამა, სახაზარი და კაცომიძელი ლრერთა შეტერი

— უცხლუთ, კაცომიძელ კარგადა...

— კარგი რომა, თუ ამ გასტატე, სიღარ იქმინა როგორ კერძო თუ ამ უკარება...

— მეტები უნდა გოვარდეს კაცს და გადამთელი, თორებ დედა ბებისაც ი უკარის.

— შეანერე, ამა, კაცომიძელ კიდეან ჩამოგონილენდება?

— არა, აღზრდა კი უნდა, მაგრამ ასე ურემშე შიძგა და ხალხში გამოიწვენა მეტს მეტი არ არავი? არა, მე რომ ეკისხები კაცები, შეა ურეშოს კუპას გადასასმილ თავზე, მცირ გულლი რომ როგორია ბატვია, რომ თავისი მერხის მეგონის კეცეს დასავარგვია, არ უკარას! — კი, მარალი ხართ... მაგრამ... მანც ნამეტა ხომ არ მოგდია...

— ზაგორ კერძო სიყვრულის და სათონიერის მეტი არ აფრი არ უნდა იღოდეს და აშლავე თუ სიძულელი და ერაგობა დაწყო, ჩემი ნის რომ იქნება, კაცის ხორის კაბას დაწყებას...

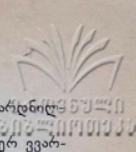
— კი, მაგრავა...

— დამანგებე კაცო, თავი, ვიღაცა ოხერი ხარ!.. შემაქცე ზურგი და ურქმს შემოხვეულ ბიბოს გაუკარობა ბრბო კი რეაგეს ზარს და ოჩიფეხებზე შემდგარი კაცი გავიყიდი:

— გამოიდა, ხალხი, გამოითი და თავსლაუ დაასხით კაცომიძელს, ადამის მოღვამის მტერს, უწდოს და გულება გულება ასე გულება გულება კაცომიძელი, როგორ უცურო-მეტი, გავიძელი გავაღილო ხალხი, დამანგებე სტერი და ლაუ კაცომიძელ და პიმოლოს წევნისა დასაბინიშვნის სახეში ჩახერიდო.

— ბრბო, მართლა გაზიშურა ლრერით, და შენი თანა ლასელა, წლობით გვერდით რომ გიზის, არ გიყვანს? — არ მი-მი-ყარას! — ასლერენდა თავიათდას-მედა.





— გამოდი, კაცო, აქეთ შენ! ეს ვინ ეშვება! — აყვირდა ხალხი...
— მაცელეთ ერთ შაბაშ! ბიჭო, რატომ, რამ შეუგამტლა
ამშაბაში?

— ო-ოქტორა, მუღლერები. იგინება, არ სუვალობს, იფუ-
რობება, გოგოებს ამებებს აგლენებს...

— ა, ხომ ხედიდა, ხახონ, არ ყოფილია დამაზაცევე...
— ა არ ყოფილა... ვინა ხარ კაცო, შენ! — აქებან-
და ისევ გრძო.

— ის, ამის მეცობარი, არ ყოფილია სიყვარულის ლორ-
სი...

— ვინ მოგახსნავ! მნელონი უწია იყალს, რომ უფავარ-
ეს? იმისაანა ხელიდან წისულ ბატქის უწია სიყვარუ-
ლი და მარტში ამოდგრძეს... გმირობა აქეთ! — მიმარტებს
და ერთხელ დამაზაცევა კარტოფილი და ლურჯ მხალი
შეცემ მომაყოლეს და რომობადეს.

გადავდი იქვე გზის გადასახა, ჩივინიქე ცალ მეტალ-
ზე და დაწურებულ, რაც დაფინანსებ და მოკისინებ ამაც-
გადანგრეული ვარ, მაგრამ მარტ მგრძნია, შემეტან მეტის
შეტა სცერტონათ ამ დალოცალებს.

რომელი საკარისი მარტის აკავა

განტირული კაცი ყვირილი შემისა. მართალია, ისიც
კი არ ვიცა, რა ქეყანაში ვარ, მაგრამ დაუბრული და
წყალწლიური მარტ დღისწინება ერთონია და მარტის
და ერთხონირდ მოზრიბოს შეკველის, გამნინე სადა,
თორებეს.

— არავინ ხარ კაცის შეკველი? — მეზობელო, მოკით,
აღდინავ მო-შეკველე-ეო!

გზიდან გადადებული, გაშემორი, უკი და გარბინებარ,
საიდანაც ეს ჩრდელობის მომარტველები ხმ მესის.
ზურგზე მოგრძელებულ გალივი არა არა გარდა მიღებული-
ბი, ნაითი კალთობა ფეხები შედაბა, სა ძორველირილი
რეკანის კალმინგი ცველება (ყუველოს ის ვა), არა ვა ვა-
ჩერება. კველები არ ცველება ვა, არა იმას ვადებენ:

— ნუ გრძნია, მე კაცო, აქებან ვარ, ამავე მანე გა-
ვნედები!

— მი-ი-შე-ლ-ე-ე-ე!

— რა ძალა და ლომე პეტეს, მიგრძივორ...

— არა გრძნია გამითიაველი? ჸისეველე, მისეველე,
მი-შე-ლ-ე-ე-ე!

— მოკიც, მამეცხონებული უძი ისე ხმ ხმალუა და გა-
ბმის კაცო, გერუბონ, მირი წილი არა გაერი სასწა,
არც ცეცხლი გაყიდოს, რაც კალილი არსებობს ჩანა.

— ცეცხლ და შეალს აქ რა უძა, თორმოში ვარ და
ვიკოდები!

მართლაც, სამეცნიერო ლიბის ძირის, კრინიჩის და
ყვალ-მავლის ბარტებში შეკველებულ იორის წიგველ-
ები. ჩივინებულ შეიგ შენიდა, ასაფუთი ჩანა.

— ამ არძობიში ხარ ვიმე, თუ კილევა აქ ამისთანა
ჭურმულები.

— ამ თორმოში ვარ, — მომესმა ქვევიდან.

დავადე გალია, ზედ ნაბაღი მოვისროლე, რეინის ჭო-
ხი, არ ვიცა, მიუაურე თუ ხელიდა გამოვარდა, გავ-
წევი იორმობირ მიზანულებები და ჩივინებ.

ვილავა შეი კაცი ზის ლირის ხელიდის ძირშე და ხე-
ლები საველედ გალდა ამიტოტებით.

— რატერ დაგვარა სული ფსკერამდე, თუ ამ მარტი
იორმოში გამოვარდა. — გამიტოტდა.

— უძი ვირტეტ და შენია ლურიში ტალიც გამებ-

ზარა! — ამისმანა ქვევიდან. — დავამიედ.

— ამეცრად კარგად გადაერჩი.

— ამეცრად რას ნიშნავს, სხვა დროსაც ჩაგარდნილი გადა-
ხარ?! — არგორ არა, რამდენერ გავთხრი, იძლენერ ვარ-
დები.

— შენ თვითონ თხრი?

— მე, აბა ვან!

— მეტედალ გარომ თხრი, ან ვის უთხრი?

— მეტობელს, მგზობელს! — ამომძახა და მერე თა-
ვისთვის ჩამოასარა: — ყრუ ხომ არა ეს იცია...

— გრძნობელი და მოყენეს იორმოს უზრინი?

— კა მგვიან, ჩიმელი ქევანიდან ხა შემოდან.

— ახლ შენ და უზი ძევყინის დარღი, სულაც არა
რომ მგვიან, არ უგავონა, შემობელს და მოკეთეს

არა და ცოლა გამოშლილი სჯობს, კი მეორდა გაგ-
ნობრი.

— მერე, ალა როგორია სხვისთვის გთხორილ იორმო-
ში ჭამოს! — დავგასლე ზემომავ.

— მეას ას კითხვა უზა, კარგი რომ იყოს, გაუთხ-
რიდა! — აქეთ დამიტოტის მგრინი ეს გათასსიტებული.

— მერე, რომ დაგვალია პირი და ბოვა: „შე-შე-
ლე-ლე-ლე“ კა გვიშესავს?

— მეობრილი.

— კი? მო გადავირიე, შეეხტი და ისევ კინალამ
ჩავაკირო. — მეზობელს სთხოვ შეელა?

— ამ შენ თუ გამიტოლიდა, კვილიდი? რა ყოველ
დღე უზი გვეკვე გა ადას ძირის ძირის.

— მერე, რომ დაგვალია პირი და ბოვა: „შე-შე-
ლე-ლე-ლე“ კა გვიშესავს?

— დალე სულ ცოტა სამეცერ მაინც გავილის, ვაცი,
აბა, არ ვიცა!

— ისიც თუ იცი, ალა ვინ ზის მგზობელის და მეგო-
ბის გვიანი იორმოში? — ლემერთო, დაგვლოცა
სამართლა-მიტებით — გაიფუტება.

— ქცევ კაცი. მივიღო თუ არა, როგორ კე კე ფანი
და ფანი მეგვიანს.

— მავ სიმარტლითი იარე, მართლის თქმა და ქვა შენ
გავაკირი! — ამინავარ მეტას ორივე ხელით მიგაშები
და ქვემობრივი დალები.

— შენ, ელი იხერი ხარ, გადაირიე? — შემომწყირა,
მარა ას შემომწყირა, კოთომ მე გამეობარის იორმო მე-
ზობრილის.

— მე მეონია, ეს კურომული რომ ამოვაციონ, ისე რომ
შენ შე ბართლითი იარე, გადაირიებული რომ ამოვაციონ, ისე რომ შე-
ეცი მეტანი გადაირიებული და შენ მეტობელსაც.

— მავ, ვისოცნაც მე იორმობებ გთხორი, იმას არ უ-
ნია, და შენ კი გვამოხავს, რომ სხვის საქმეში ერვენი.

— იმ კაცა არმ გაითიას, კისოცნაც შენ ამ კურტ-
ხელს ამარტებ, შე უბედურო, კოცხლად დამარტებას არ
დაგვეკვება!

— შენ დაუძახ და მერე შეი თვალით ნახავ, ა-
საც იმავ.

— შენისანა სინდისგარეცხილისათვის ახია, მართლა
რომ დაფინარ, დაკედე შენ ამ კილელის სერის ვუ-
ყრერ.

კაცა კაცი რატომ გამოეტან! მაგრამ ეს რობირი და
მოლალატ თვითონ მასალებდა და შეიძლებად, მეზობ-



ლისთვის დამედახნა, თორებ მეტია ჩემი ხელით კოც-
ლალ დამებარხა.

— ମିଳାଇଲୁଣ୍ଡିପୁ ଉନ୍ଦରା ମିଳାଇଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି ତୁଗୁଣ୍ଡିନାପ ପିଲୁ, ମେ
ଏ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ଶୁଭର ହାତୀ — କାହାକିମିଳୁଣ୍ଡି, କୁବ ଶ୍ରେଷ୍ଠ-
ରେ ଲୋକିଲୋକାଶାତ୍ ।

— ଶେଷ ହାତୀ ବିଜୁପାତ୍ର ମିଳାଇଲୁଣ୍ଡି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏବଂ

— ପ୍ରକାଶ କରି ଏହି ଲାଇସେନ୍ସ ଦାତାଙ୍କର ହାତ ରାଖିଲୁ ଏହିବେଳେ, ଏହି ଶ୍ଵରଦା ଗ୍ରାଫ୍‌ମାର୍କେଟ୍ ଯେ ଗ୍ରାଫ୍‌ମାର୍କେଟ୍ ଏହିଏ ଗାନ୍ଧିଜୀବ୍‌ବ୍ୟାଳିଦା

— ჩაიდო ისეთ შეინახაზე და, მარტინი ლომ მოსახლეობის.

კი, იქვე იყოთხე, ან კითხვაც არ გინდა, ურთი ძლიით და ლელოთ დახურული ძეგლი ქოხია, ქერძოობები მთავრულას ქოხი, და იქ იქნება... ასე ეხმანება ის უპელური

— ეუმჯობესობა! — მარტინ გადასცა და მის მიზანი დასრულდა.

— მე ხელისგულები კი არ შექავება, ქარგი კაცი რო-

მაა, იძირებ უფლები ირმის, ამა გლობას და შუღლებს, ავაზებსა და ბოროტს რა ჩემი დახმარება უნდა, თვი-
თონ ითხრის ირმისაც და სამარტესაც.

— ဒုက္ခနာရမ်း၊ စွဲပြည့်စုတင်ချက်မှာ အမြတ်ဆင့် ဖြစ်ပါသည်။

ତେବେବୁ: ମେହିନେବ୍ରାହିମ, ଶୈଖନ୍ଦ୍ରିକିର୍ଣ୍ଣାନୀଙ୍କ ନାମ ନାମିର ଗୁରୁତ୍ବରେ, ଏହି ଅନ୍ଧମଣିଶିଳ୍ପି, ପ୍ରାମଣକାରୀ ଜୀବ ଦୟାବିହାରୀ-ବୈତନୀଙ୍କି?

— შენსავით რეგვენი უ სამარტო! რომ არ უთხრა, ვერ მისხდება თუ!

— ତୁ ହେବେଣ୍ଟି ବାର ଦା ଲେ କାପି ମାନ୍ଦି ମିଳିବେଳିର,
ପାରିଲୁ, ମୁଁ ହେବୁଥିଲା ଏହି ଲିଲାଲିବ୍ବେଳି ଦା ଫରନ୍କି ଗିଲା, ହାରିବୁ
ନେବେଳା, ଖମ୍ବିଲା ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ ଲାଙ୍ଘାରିବେଳି ଶୁଣିଲା ଦିଲାରାମାଲି,
ମେହିମାନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ପ୍ରକାଶ ଲେଖାରେ ଶୁଣିଲା ଦିଲାରାମାଲି,
ମେହିମାନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ପ୍ରକାଶ ଲେଖାରେ ଶୁଣିଲା ଦିଲାରାମାଲି।

— ဗုဒ္ဓရာ ဂျိ နှင့် ပြန်လည်ပေါ်တဲ့ ဟင် အသာဆုံး၊
လျှောက်တဲ့ နှိမ်ခြေတဲ့ ပေးပို့ လာ အောင် လုပ် ပြန်လည်ပေါ်
ပေးပို့ အဲ မြန်မာလွယ်လွှာ လာ ဖျော်ခြား အဲ စုစုတော်မြှော်လွှာ၊
မြှော်လွှာ ပါ လွှောက်ပေးပို့ ပေးပို့ ကြပ်နေ ပြောသူ အောင်မြှော်လွှာ၊

— ეი, ფეხი და ლავაშის ქალი...
— ე, მეტა, არ ეცუდონი!... — გააგო ისლის კრინა
და გაძოვება, ძლიერ ვარები... — უასენი, ვეხევწები: შე
ეი კაცო, რომ მითხოვ ვე მორჩოს...

— ସ୍ଵା ମଧ୍ୟ ରେଖ କହିଲୁଛନ୍ତି ?
— ଏହା, ମେହିନେବେଳୀ ଶେଷିବାର ତାଙ୍କ ଲାଗୁ ହେଲାକିମ୍ବିରୁ-
କେବଳ, ମାତ୍ରମ୍ଭାବ ରୂ ପ୍ରଳାଦ ନୁହିବା, ମାତ୍ରମ୍ଭାବ ମେ ପ୍ରେସରିବନ୍ଦୀବା : ରାମ
ପାତ୍ରକାରୀ, ଏହିକେ ମେଣ୍ଡ, ନୁହାଇ ଅନ୍ତର୍ଭାବ, ଲମ୍ବିଲେଖ ଲା ଅନ୍ତର୍ଭାବ
କେବଳାକ ରାମ ପାତ୍ରକାରୀ, ରାମମ୍ଭ ପ୍ରେସରିବନ୍ଦୀବା ଏହା
ଅନ୍ତର୍ଭାବ...

— ეს მაგრამ, ყოველთვის თვითონ ვარდება! — ვინც თხრის ორმოს, შიგ ის ვარდება, აბა მე რა-
ტომ უნდა ჩავარდე?!

— အေ၊ ရွှေလျှောက်တဲ့ ရွှေကြောက်ပဲ...

ମୁଣ୍ଡ, ଏକାର୍ଥସ୍ତବ ଦାନ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ବାଚିତ, କ୍ରିୟାଶୀଳ, ହିଂସା-
ପ୍ରାଣୀଙ୍କରେ ତାଙ୍କୁ ଉପରେ ଦେଇଲାଯାଇଛି, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା ବାଲାକା-ଶ୍ଵରୋବ୍ଲୟାବ୍ଦୀ-
ଶ୍ଵେତ ଅର୍ପଣା ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ — ହିଂସାରିତ୍ୟରେ ଶ୍ରୀଗାୟିତ୍ରୀ

— କୀ ମାଗରୁଥ, ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର କୋମ ଡାଲିନ୍ଦାରୁ?..
— ଆ ସନ୍ତୋଷ ମେହିସ ଡାଙ୍ଗିଗୁଣାର, ସାଜିମ୍ବି ନୀମିଯ ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର

— ଅନ୍ଧାତ ଶୁଣିବା କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

— სა თრთხილად, ან საიდან ვიცი, მე მეტყველ.

— အပါ၊ မာဖို့...

— ეს ძველისძველი წესია, ვინ({}) სხვისოფის ორშოთხრის, თვეითონ გარდება.

— ଏ ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
— ଏ ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ဒေဝါ ကြောင်း၊ အာဇာပိသာဖူ... လိပ်စတွေး?!

— როგორ გეკადრებათ! — დამამშვიდა იმ ლეთის

— ଏ! ଟାଙ୍କର, ଟାଙ୍କର ଶ୍ରୀମଦ୍ବାବୁ! ମାଝି ହାତ ଗାଇଁ
ଏ ହେବୁ ଏବଂ ଗୁଣିଷ୍ଠାବନ୍, ତାଙ୍କରତ୍ତସିଂହ ଶ୍ରୀଲଭାରା
ତଥାରୀ, ଶ୍ରୀରାମବନ୍, ଶାକାନ୍ତରବନ୍ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ... ଏ
ଦା, ମେ ଲେବ ଯାଏ ମାତ୍ର ହେବି ମେହିମ ମେହିମବଳ ମାଲିନ୍ଦେ
କୁ ପାରୁ, ହୋଇବି ଗାଲିଅବ୍ରତବାଲ.

— რისი მაღლობელი ხარ? ძალიან ლრმა და კისჩის
მოსატექ ორმოებს რომ გითხრის?
— ააა!.. გეტუობათ, უცხოელი უნდა იყოთ.

— კი, ცხრა მთას იქვედან ვიჩ. — ჰოდა, რომ წაბრძანდებით, შეიძლება ჩემშე ისიც
ოქეათ, კარგ კაცს შეეხდოთ, — თან „კარგი კაცი“ რომ

— ენდენა, სირცეგილით კინალმ დაიწევა.
— ვიტყვი, აბა, რა განი მაქვს, არ ვთქვა.
— მო აქვა ას მიმძინ უ მარილობი უკოროვა.

— ತಾ, ಅವು ಹೀಗೆ ಇಲ್ಲಿ ದಾ, ಮಹಿಳೆಗಳನ್ನು ಉತ್ತರಾಷ್ಟ್ರಾಯಿಂದ
ಘೋಷಿಸಿದ್ದೀರ್ಥ ಹಿಂದಾ ಈ ಶ್ವಾಸಾಲ್ಪಣೆ, ಮೀ ನಿಗದಿಗೆ ಗಮಿಸಿದ್ದೀರ್ಥ, ಈ ಹೊ-
ಮಿ ಹೃತಿಗ್ರಾಮದ ರೂ ಸಾಬಧಿಕ್ಕಿರ್ದೀಲು... ಹುಲ್ಲ ಖರ್ಚಾಂತಾನೂ, ಮರ್ಹ-
ಣಾನೂ, ಡಾರ್ಫ ಪಾರ್ಶ್ವಾಂಗಿಲ್ಲಿಗ್ರಾಮದ್ವಾರಾ ಹಿಂದಿ, ನಾಲ್ಕೆಂಜ ಶ್ವರ್ಮಾನ್ಯ, ವಾರ್ತ್ಯಾಂಗಿಲ್ಲಿಗ್ರಾಮ, ಉತ್ತರಾಷ್ಟ್ರಾಯಿಂದ್ದೀರ್ಥ... ಹಿಂದಾ ಈ ಹೃತಿ,
ಹಿಂದ ಗಾರ್ಭಾಂಗಾಂಶ, ಕ್ರಾಟ್ ಎಂಬು ನಿಂತಿ, ನಿಂತಿ ಉತ್ತರಾಷ್ಟ್ರಾಯಿ-
ನಿಂತಿ, ಮೂರ್ತಿ ಗ್ರಹಿಂಬಿಸು ದೂ ತ್ವಾ ಹಿಂದಿ ಉತ್ತರಾಷ್ಟ್ರಾಗಿ ಹಿಂದಾ,

ବେଳାମ୍ବିନୀ, ଶିଶୁପରକ୍ଷଣ ମୋହାତ୍ମାଙ୍କ ଦିଲ୍ଲୀ
ଗ୍ରାମରେ ହୃଦୟରେ ଅନୁଭବରେ ଏ ନିର୍ମଳ
ଜୀବନରେ ଫୁଲିଲାଯାଇଲା, ଉଚ୍ଛଵିତାରେ,
ଲାଭଶୀଳକାରୀଙ୍କ ପରିପାଦାରେ
ଯୁଗ, ନିଃ ଶ୍ଵାସରେ ମଧ୍ୟବିନିମ୍ୟରେ
ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଦୂରବ୍ୟାପକମ୍ଭାବରେ ଦେଖିଲା,
ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ମର୍ମବ୍ୟକ୍ତିରେ, ନେତ୍ର-
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦାର୍ଶନିକଙ୍କରେ ପାଇଲା ଏହାରେ

ହେବାର ଟାଙ୍କାଲୋକ ହିନ୍ଦୁ ଅ ମେଣନ୍ତା, ଏଇ ଡାଙ୍ଗିରୁହିଲେଇ,
ଶୁଦ୍ଧିତ ହେବାର ହିନ୍ଦୁରୁ ଟାଙ୍କା, କୁଣ୍ଡଳେ ପିଲାଇଲା ଓ କୁର୍ରିପ୍ରେତ.
ଶୁଦ୍ଧିତ, ହେବାର ହିନ୍ଦୁ ପ୍ରାଚୀନତାରେ, ପ୍ରାଚୀନତାରେ; ଶେଷ ନାନ୍ଦିନୀ
ଶୁଦ୍ଧିତ ହିନ୍ଦୁରୁ କୁଣ୍ଡଳାରେ ଉଠା ପାନ୍ଦିଗଲାରୁ ହିନ୍ଦୁରୁ ଅ ଗୁରୁତବରୁ ଓ
ଏଇ ଶୁଦ୍ଧିତ ହିନ୍ଦୁରୁ, ତୁମ୍ଭାରୁ ପାନ୍ଦିଗଲାରୁ ହିନ୍ଦୁରୁ ଉଚ୍ଛଳି, ଆସୁ ରୁହିଲା,
ଶୁଦ୍ଧିତ ହିନ୍ଦୁରୁ ଅନ୍ତରେ...

ՀՅԵՒՋԵՐՈ ԵՎ ՌԱԴԻԿԱՆ ՀՅԵՒՋԵՐ

ମେଉଳାର, ମେଉଳାର ତା ଗୁର୍ହ ପାର୍ଶ୍ଵରୀ କଣ୍ଠରେଖିରୁଳା
କୁନ୍ଦାର କୁନ୍ଦାର ପାର୍ଶ୍ଵରୀ. କୁନ୍ଦାର ସମ୍ମରି ମେଲାର
ନାହିଁ କୁନ୍ଦାର, ମେଲାର କୁନ୍ଦାର କଣ୍ଠରେଖିରୁଳା
ଏହାଙ୍କ କୁନ୍ଦାର କଣ୍ଠରେଖିରୁଳା ସମ୍ମରିଲୁବେ
ଏହାଙ୍କ କୁନ୍ଦାର କଣ୍ଠରେଖିରୁଳା

დაგვეტი თუ არა, მაშინევ მიწი და დალილობამ. დაალ-
ხულს ტყის სიგრძლე და ნიავიც მესალბუნა, იქვე მივ-
წევი და მაშინეუ ჩამიგინა.

მეონია, დოია ტრა არ გამულა, ვიღა ცეცხლი მა მეონიდან
თუ სისტემის გარე კურ კურ გერი გირა. ჩავალ ხარისხი
ასეულებს ას თუ მოლიტვების სახელზე, კისერზე, მელა-
ბშე, ზოგჯერ, გათვალისწილ ხალაზეც კი კო მეონიდან
თაორებულს, მორებულს არ გვისა, არ კი და ცალ
ასალ ვირთოდ ვახტალ. საოცავის გელაშვილიშვილიანი,
ლიავას გელაშვილ და ქართველი ფლის თვალისწილ და ცხრა-
დებული და დაწყებული და ნიკავში ისევ მასალებულს ჩაღაპ
ხის, ხალაზი... გვერდზე მივისწერ, ისევ აյս სიკეთობა
ა სიყვარულის სასეს ლიარები თვალისწილ დამტერებისა
ა ყურად და ყავისძლებულ სუბჰანი ტრანსის გრადასირ რა-
ასა მისაგაძ... მივისრუნებ თვალი ისევ და ისევ დილ-
ორის გელაშვილი... თუ სასილამაზი მიერავენ
ცულ და მიღირებულ გრად გაცენდა რა ძო მიღისის,
გვაჭალ რა გაცენდა, შე ოხერ, რომ გაცელვისა, ვის
დამდინარე ასენიდან, იცი არა არა არა გამოხატებულ
და გვიცებულ მომავალ ვიღაც და, რომ გამოსა და გამომ-
ოვა, ასენიროვალი, თურმე არ მიძინებია. და შამოვევენ.

არადა, მე მართლა არ მენახა.
უშივარ, უცუქერი შემოწარულ ნადირებს და ვფიქ-
ობ: ამ ქეყანაში მონაცირე, ჩა თქმა უნდა, არც ყო-

— Հաս, ծովունք, յս հա եղբա ամ վազանա՞նո՞! ծովունքի դրտմանցուտ ջարակեցու, զար ջացաւ, հա յնա-

— რაა ესენი, თხებია, ცხვრებია თუ ხბოებია!

— არა, ბიძია, შევლია! — მითხრა შელისთვალებიან-
და კისერზე ხელი მოხვია, — ეს კიდევ — ქურციებია...
— იმისაც მელავი მიუწვდინა.

— ეს კიდევ ირტმია! — გააგდო ანგესის ჭოხი ირმის-
ვალებიძ და რეებდატოტვილ ვეება ზარს კისერზე ჩა-
ოყიდა.

— ასე როგორ მთავრინიერეთ და ააგდებინეთ თავის
დამიანს ძილს და მოსვენებას არ ძლევენ... თუმცა,
ძველ არ კლოვანი...

— ჩევნ ახლა კიბინავთ... ჩევნს ტყეებში გაოფლი
რი და დაუბანელ-დაუგარცხელი მართლა კირს გავლა
— მომიბოლოშა შვილისოფალია მორჩილა ბეჭედი.

— မာက်ပြု အနေဖြင့်ရှိပါ၊ အသာက် ကျ တဲ့ ပြုတယ်၊ ရှိခဲ့တယ်။

— კინგი გადმოუცვიდ
რჩისთვალება ბიჭის თვალები.
— ან თევზი გავწყვიტოთ და მერე ჩვენ დავიგუბო

პირველი წყალი?! — ახლა შელისთვალებამ აიჩენა
მხრები.

— ამა, ეს ანკუსები რომ გადატიღიათ მხარეზე, ჩიტებ-
ზე და მტრულებზე თევზიამთ?

ჩიტები ჩიტები მტრულებინ გალიას გადახედეს.

— თევზებზე უკვემდებად. — გადატები წყალს ბეჭობილა. რას
ხედავ ჩიტები თოლები, საგუცა უკვემდებად.

— მდინარეზე, რა თქმა უნდა.

— ეს მდინარე, თუ აკარიტები?

გაცირინა მტრულები აკარიტების რა უგაციო.

— სადა თქვენ ნათევზე გები? — ორივეს აფხედ-დავ-
ხედე. სიკერები მეტად შარელებისა და ანკუსების მეტი
არაუგრი გებდები.

— მტრულები?

— ნათევზე გები მტრინები? — კისა, რომ ამას-
ზარებინ ეს ლულები მტრული კადევ კარგი მტრი მოჰკონდა, რომ სულმარი ვარ — თქვენ
კარგი ბატები ხართ, გონიერი, იწნება ამძინვა, როგორ
ახერხებთ თევზიანისა და ნაღობის ისე, რომ ნანაღო-
რები წყალში დაკურავა, ტყეში დარჩის და მერი ტყ-
ებში და კურისძრის გამოწინ?

— მაგას რა დიდი გონიერება უნდა, ნოლ გვიცე-
რომ ბაზრია, ისიც კი გვიცეს, — გაერიმა შელისთვა-
ლების.

— მინიც, მანკუ?

— მარც და, — ირჩის აუქცებთან ჩიტებიდა ირმის-
თვალება, ანკუსის წობი აღმო, — ეს წინმკავი კოტა
სხენარი ფოლადისა, უცდ რომ გამარტიო, გადატ-
დება.

— ფოლადი წყალშია მსევთი.

— მაგრამ წილება თუ გადატები, გაიმარტება.

— კო, ეს ძარის სხევ წილება კოტა.

— მერე ხელს რომ გამარტიო, საკე ნელ-ნელა მო-
ლენდა.

— ეგები გასაკებია, მერე, მერე...

— მერე და, წილება თევზი, არასერი — მოკუება,
ამოსორი წყალს, სხენარი უცდებს ჰერქი, მომყავს და
კერავე როგორია, რამდენად, რა გიშისა, ამისობაში
ცეკვები კაშურილება, თან ენა რა აფეს გასწორდა სა-
კერავი წენისით და თევზი, პოპ, ჩახრა წყალში, მაგ-
რა დატერით ხომ დაგიჭირდა.

— მერე მერე... მერე...

— მერე და, წილება თევზი, არასერი — მოკუება,
ამოსორი წყალს, სხენარი უცდებს ჰერქი, მომყავს და
კერავე როგორია, რამდენად, რა გიშისა, ამისობაში
ცეკვები კაშურილება, თან ენა რა აფეს გასწორდა სა-
კერავი წენისით და თევზი, პოპ, ჩახრა წყალში, მაგ-

— და, დატერით კი დატერი, — გაეტყდო მე, — მაგ-
რა ასე, ამაირი დატერი...

— ამა, მაინც და მისიც ტაფაზე უნდა დამტებო, ზუ-
მეტვა, შემტებამ და მანინ იქცებოდა დატერისა...

— მაგრამ ნაღორინი? ამ შელებს და ქურიკებს ან-
კუსა აყალებთ, ქური, მერე იძარება ანკუსა და ტყ-
ები გარდამა?

— რაომ ანკუსი? სანაღორი თოფი რისოვის არის
მოგონილი?

— თოფი რისოვისაცა მოგონილი, მაგას შენ მე ვერ
მისწოდოლ — გადამეარდა გულზე, რომ სულმარი ვიყა-
ვი, — მაგრამ სანაღორი თოფით ტყისის მაგირ თივის
ესრივით თუ ბზეს?

— რატომ თივის და ბზეს, გვაქვს ისეთი „ტყიები“,
ესრი, მოარტყას, გასისლაიანგული ნაღორი დგას და
გულიდან თუ, ეს შელებს და იძემ „დახილილა“, ქუ-
რიცხვები აქ მოარტყალი ნაღორინი.

— რა, ბიჭი, დახოცილი არ გადამრიო მე შენ და
უყრიში არ ასაგრძელონი

— შეტყელ, მიძია, შეტყელ! — შემტევება შელისთვა-
ლება მიმინილა ბიჭი. — წილებ ლაქებს ხომ ხედავ?

— კი, ესტელ, შეარა საღვანი, რომ ყელებ ნამონა, რა მარჯვე
მონამდები ხარ, მერე მიღის და ეს შენი „გულგანგმირული“
ნაღორი და ტრიინ ბალას ძოვს.

— აგაშენა დმტრიანი! — ტყელება და ბიჭება, მაგრამ და
ჩემი დალოცა უნდოდა, წყალი თევზებითა ჭირობათ
სავსე, ტყე — ნაღორით, ცა — ფრიხელით, აშენებუ-
ლიძიები უკვენ და დაშემეტებულებიც.

— გაძებო მე ბარათს მტრებს და კუგუგანი ჩენი მდინა-
რების, ტყების და ცას პატრიოტი... ხომ არა ტრი,
რაღაც აძარირდე... მთლად ასე კი არა, ამდაგვარე რომ

ვეცუირა-მეთეთე.

გარებო გარებო გარებო გარებო გარებო გარებო გარებო





კომუნიკაცია

კულტურული კურსები

შესღება პრესენტაცია

ა დღეს ჩვეულებრივად დაიწყო
თბილისის მუზეუმში ტე
საშუალო სკოლის ცნობები.

მეცნიერებლადმომატებელი ემა მასურაძემ პი-
რველმა შეკვეთის დროის სკოლის
ოთახში მომზადებული იყო.

თავადი დილის მაცოცქულებლი ნა-
ვი შეიტრა და კველა კეთი-ეპიზოდი.

მისი მომზადებული იყო.

მას და მაცოცქულებლის მაგიდასთან და-

და და მასწავლებლის მაგიდასთან და-
და.

მაგიდებმა მასი შემოსელა ვერ შენი-
ნებს, ონავრობას განაგრძოს დაწეს.

— საწყისი, მაგიდებმა! — წარმოთქ-
ვა დონჯად, მაგამ მეტაცია ტონით შე-
მოსულია.

მერჩონი მსალომი ბავშვები უმაღ-
ლეს ფეხზე წამოდგენ. დანარჩენი მაგიდებმა მერ-
ხებს მასურებს.

ემც ფეხზე წამოდგა და ახალშემო-
სულს ახედა.

მასწავლებლის მაგიდასთან პიონერ-
ხელმძღვანელი ციცინი დემოტიანშევილი
იღება.

ციცინი რეზონის ხელმძღვანელი მოიკითხა, კრიკა ხანს ქავებრა, ბო-
ლობ, თოთქესა სხვათა შეინი, მეტრა
ემც შეკრინა და ალექსა ხმისი
შეინი: გაკვლილების შემცირები შენ და
ბულნას ბართება ჩემთა შემოსარევო.

— ნებავ რა გვეძახს? იქნებ გუ-
ლაზემ იცის? — ცნობისმუშავერია
არ აცენებდა ემას.

გულაზი კი იგვანურობა. ამასთაში
ზოთის ჭურილის ბავშვების გაკვლილუ-
ბის დაწესება ამწოდ იქნად შემოსარე
გულაზის მასწავლებლებს.

პირველი გაკვლილი დამთავრდა თუ
არა, ემა მართება გულაზისთვის მიტრა.

— იცი, გულაზი, გაკვლილების შემ-
ციცინის მასწავლებლებულობის კართ
დაბარებული.

— კიცი, ჩემი! — თქვა გულაზია, —
ციცინი ხელმძღვანელი დერეგანში
ემიშვილა.

— რ გითხა, რისუფა გიბა-
რებთო?

— გე არ კუტეამის. რაღაც დავალე-
ბებს შეგვეცმული ალბათ

— დავალებდა? მერე და რამდენი
დავალება უნდა მერნებს? გაუჟინ კი
დამუშავი პიონერია, არაუკრს რომ არ
აკეთებს?

გაკვლილები დამთავრდა. ემა და
გულაზიმა პიონერთა ოთახს მიეკითხეს.
თავადი ცერილი წუკილად შემო-
დიოდნენ მოსწავლეები.

ემა მათ ვერც ამწევდა, წიგნს ჩაპ-
კირკოტებდა.

თავადი კი მსაურით იქცემდა. ბიჭე-
ბიძების მასწავლებლები, გოგონები მერჩების
შეირი დაბარებულებენ.

თავადი ახალგაზრდა ქალი შემოვ-

ପ୍ରାଚୀନମୁଖ ପ୍ରେରଣାଦ୍ୱୟବେ ହ୍ୟାମିତ ତାଙ୍କ
ଅନ୍ତରେ ଏହା ଏହାକୁ ଏହା ଜୀବନକାଳୀସ ମିମାରିବା

— ვარსკვლავთა აგრძელის ხელმძღვანელებიდ შეგარჩიოთ. ამათთან იმუშავებთ მეორეყდასტრუქტურა არიან. თითო ვარსკვლავმა მცხოვრები ბავშვი იქნება.

ბავშვები პიონერთა ოთახიდან გამო-
ვიღნენ. ერთად გაუყვნენ გზას შინისა-
კენ. ერთხანს უხმოდ მიდიოდნენ.

— കഥ. മനോസ്വിജ്ഞാനം. അംഗ അദ്വൈതാ?

— ჩიილაპარაკა ბოლოს გულნაზმა.

— არ იყ სი ძელით, არ იყ განა
გასახით გარდა მუკალები რომ გაყა-
ვოთ, ფასი შევავს წევები. პარიზის
გარდა მუკალების გამოსახულის და მას მუკა-
ლების გადაღების გაუსახულებელი და
დარღვეული მირარესის და სანტრ-
ინის მიმდევა გვამუშავდებოდნენ.
მოდა,
ჩერენკოვ ასე მოგვიცეთ —
მნი რაც თქვე, მესამარტი კლასში
რომ გყავით, მაშინ გამარტინის და
ასრულობის პირინგზე, რიგგები მიგვიღებუ-
ლის და შეიტყობილებულის არია.

— აბა, რა უნდა გვწათ?

— ତିର୍ଯ୍ୟକୁ ମୁଗ୍ଧଲୀନୀ, କୁର୍ରାଳା ମାଟଙ୍କନ୍ତି,
କୁର୍ରାଳୁ ବ୍ୟାପ୍ତି କୁଣ୍ଡା ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କରିତ ଗା-
ନ୍ଦା ଅଭିନାଶ, କାହାକୁଠିତକୁ ଲେଖେବାର ଲେ-
ଖିତରକରନ୍ତିବେ ଶେଷୁରିବିତ. ଶେଷୁପି ହିନ୍ଦୁ
ଚାର୍କର୍କୁଣିତକରିବାରି...

ასეთი საუბრით დაშორდნენ იმ სა-
ლამოს მეგობრები ერთმანეთს.

ନୀତିକୁ ମଧ୍ୟାମ୍ଭଳ୍ପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଯାହାକାନ୍ତ ଗାର୍ଜାଲାଙ୍ଘାର୍ଦ୍ରାନ୍ତ ତର୍କିର୍ଦ୍ରାନ୍ତ
ନେବ୍ ଗ୍ରେ ରା ଶ୍ଵାରାନ୍ତୋ. ଶ୍ଵାରାନ୍ତ ରା ପ୍ରା-
ପାତା, ଗୋ ରା ଶ୍ଵାରାନ୍ତ ରା ଫଳାଦ୍ଵାରା
କାଣି ଗାପାର୍ତ୍ତାର୍ଦ୍ରା ଶ୍ଵାରାନ୍ତ ମର୍ଗ କି ଦେଖାଲ୍ପ
ଦେଖାଲ୍ପ ଶାନ୍ତିର୍ଗଲ୍ପା: ମାହିର୍କା ଗାର୍ଜାକ୍ରିଯାନ୍ତ
ରା ମର୍ଗକା ଶ୍ଵାରାନ୍ତ ମର୍ଗକାନ୍ତରେ
ଦିନଦିନରେ ଶ୍ଵାରାନ୍ତରେ ଶ୍ଵାରାନ୍ତରେ
ଦିନଦିନରେ ଶ୍ଵାରାନ୍ତରେ — ଶ୍ଵାରାନ୍ତରେ
ଦା ତ୍ରୈର୍ଥିର୍ଥାନ୍ତରେ — „ବନ୍ଦିନୀ ମୃଷ୍ଯାନ୍ତରେ
ଦାନ୍ତରେ — ତାହାର ଦରକାରିଶାନ୍ତରେ ଦା ବନ୍ଦି-
କାନ୍ତରେ ଦାନ୍ତରେ — ଶାନ୍ତିର୍ଗଲ୍ପା

ლია ტკაჩევნის სხვა საზორულოებიც გა
სწონდა. მისი ტკუთხის ცალს იას რუსული
ლი ენის შესწავლა უძირის. ლია ჭმ
წინავე მოზრავე კლება და დაიკოს ექსპრესი
ემასა და გულინაზის ვარსკვალებული

ტყუპები კიდევ არიან — უკა და მაკ
ხუნდაქები.

ლიას და იას ერთმანეთისაგან აღვინ
ლად გაარჩევთ, ჟყას და მაგას კი, ბევ
რიც რომ ეცადოთ, ნურას ჟუანრავად.

ဝါဝင်ကြ မာရတော်ပါ ဂုဏ်ရှစ်ရှိ နားလျှော့ခွဲ
အံဆုံးနှင့် ဦးလျှော့ခွဲ သိ ဒေါက်တွေက ဒုက္ခ၊
ဒုက္ခ၊ အံဆုံးလျှော့ခွဲလွန်၏ နံပါတ်များ
ပြု ပုဂ္ဂန္ဓာလူ ပြုလျှော့ခွဲ၊ ပုဂ္ဂန္ဓာလူ
တွေ့ရမှု စာမျက်နှာပွဲများ၊ တွေ့ရမှု အစိုး ဖွံ့ဖြိုး
စာဆုံး ဆီရိုက်လူ မာရတော် ဖွေ့စာ တွေ ပြုလျှော့ခွဲ
များ၊ မှတ်ပုဂ္ဂန္ဓာလူ ပြုလျှော့ခွဲ ပြု အံဆုံးလျှော့ခွဲ

ସେ ଅଭିଧାରୀ ପିଠାଗ୍ରୂହିଲାଦ ଗୁଣଳାଞ୍ଚମା ଗାନ୍ଧୀ
ମାତ୍ର ମାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ମାତ୍ର ପିଠାଗ୍ରୂହିତା ନନ୍ଦାଶ୍ରୀ
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଏବଂ ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କର ମିଥିକରିତା:



* ପରିବାଳୀ ଶାଶ୍ଵତରେ ବୋଜାନେ
ବାଟ ପେଣ୍ଠିବାକାହାପି.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକଙ୍କାରୀ

କରୁଣ-ନାରୀ କାଳୀ ଏହି ପାଇଁବା ଯା କା-
ମେଲିଲୁଣ୍ଡି କିମ୍ବାଲୁଣ୍ଡି ପାଇଁବାକିମୁଦ୍ରା
ମାତ୍ରରେବେବା ପାଇଁବାକିମୁଦ୍ରା ମଧ୍ୟରେ.

— თქვენშე ამბობენ, ზოგჯერ ერთ-
მანეთის მაგივრად პასუხობენ გაკვეთი-
ლსო, მართალია?

“ ეკას და მაკას სახეზე აღმური წავ
კიდათ.

— ଲେଖିବ କାରନ ଦା ଗ୍ରହତମାନ୍ୟଙ୍କୁ ଉନ୍ନତା
ଦ୍ୱାରା ସମ୍ଭାବନା, — ପ୍ରାତିଶୀଳଙ୍କୁ କିମ୍ବା ଶୈଳିରେ ଦେଖିବା
କାହିଁବା ପରିବାରର ପାଇଁ କାହିଁବା ପରିବାରର ପାଇଁ ?

ଫୁଲିବା, ଗୁରୁତ୍ବରେ କାହାରେତିବୁ କୁହାରୀ
ଦାନାରେ ଲୋପ, ରମ୍ପ କୁହାରେ ମିଳିଲୁ କୁହାରୀ
କେ ଅପ୍ରକାଶ ଦା ରଗ କୁହାରେ ଗୁରୁତ୍ବରେ ଦିନ
ଦିନ ସାହାର୍ଵୀତା. ଶ୍ରୀମତୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀ କୁହାରୀ, ତା
ରମ୍ପରେ କୁହାରୀ ଦା କାହାରେ କୁହାରେ କୁହାରୀ
ନେବି...

କ୍ରିଏଟର ଶ୍ରେଣୀ ରାଜ ଗ୍ରାହ୍ୟତଃ ଶର୍ମିନ ଲା
ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କାନ୍ତା ପାରସ୍ପରାଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତଣା - ଏତୁରୀ
ରାଜ ହିଂକରନ ପାରାମାରାଜିତ, ଏପରିଚାଲନା
ପିଲିଗନ୍ତିରେ, ଶ୍ରେଣୀପାରାଗ୍ରେନ୍ ହିଂକରନଙ୍କର ସାହିତ୍ୟ
ନ୍ୟୂନତିରେ ରାଜପାରାମାରାଜିତ ଫାରାନ୍ଦାରୁତ୍ତମା,
ଶ୍ରେଣୀପାରାଗ୍ରେନ୍ ମିଶ୍ରାଧାରାରୁତ୍ତମା...

ମେଘଦୁ କ୍ରିରା ଗୁରୁତ୍ଵଲ୍ୟଦ୍ୱାରା ନୀତିପାତ୍ର
ଲ୍ଲ ଯୁଦ୍ଧଶ୍ରମରେ ବେଳମେ ଗୁରୁତ୍ଵକୁଣ୍ଡଳ ହେଲା
14 ସମ୍ବାଦର କ୍ଷୁଣ୍ଣାରୀ କାନ୍ତିରଥିରେ ରହା
କୁଣ୍ଡଳ ଦ୍ୱାରା ପାଇଁ କାନ୍ତିରଥରେ ପାଇଁ
ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଦ୍ଦରେ ପିନ୍ଦରୂପ ହାତେ କାନ୍ତି
ଦ୍ୱାରା ଏକାକ୍ରମିତ କ୍ଷୁଣ୍ଣାରୀ କାନ୍ତିରଥ ହୁଏଥାଏ
ନେବେ, ରଥକ୍ଷେତ୍ରରେ, ନେବେ.

— និង នូវ ចាត់រាយ បានដោយ

— იყო იალა გრაფიკოსი. ღაეტებით
რომ შევეცებოთ გმირ ძიებს? — შევ
კითხა ემა ვარსკელავლებს
— მე და გვა იურიანი ქალალუბის
გამოშესაძი მიეცემარებით პილტონებს
— ოქა იოანი

მხოლოდ გონია და გველა იღებენ გან
უ და ხმას არ იღებდნენ.

— თქვენ რას გაჩიშებულხართ, ვაკ
კაცებმ, თქვით რამე. — მიმართა მათ
გულნაზმა.

— მე და გელამ გადავწყვიტეთ პიკ
ვიძის პარკში ხავსი, ფოთლები. ტოტე

— კარგია, მაგრამ რატომ თქვენ
მოდი, ყველა წავიდეთ, უფრო ბევრ



დავამზადებთ — სტუმრებს მივართ
მევთ...

ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁଳାର ମିଶିଲୁଗ୍ରାଲ କାଳାରା
ଦ୍ୱାରାନ୍ତିର ପ୍ରକାଶକରଣ କାହାରେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁଳାର ମିଶିଲୁଗ୍ରାଲ କାଳାରା

କୁଣ୍ଡଳ ପୂର୍ବ ଗାଢ଼ିଲା ନୂରିଥିଲା ହେବାନ
କାନ୍ଦିଲୁଗୁଡ଼ାଯୋଦୀ ତୁରିଥା ମୁକ୍ତାଶାଖାର
ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳରୁଗୁଡ଼ାଯୋଦୀ ରା ମେନ୍ଦରିଜୁରୁ-
ଶାପାଶିର ମାତ୍ର ଶ୍ଵାସିଲୁଗୁଡ଼ାଅ ଏକାପୂର୍ବ
ମୁଖାଫ୍ରାଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୁଣ୍ଟିନ୍
ମୁଠିରେ କୁଣ୍ଡଳରୁଗୁଡ଼ାଯୋଦୀ ମିଠିତପାଦିତ

კულტურული მასშტაბით დაიღი
მათამცილებელი მოახდინა. კულტურული
მასშტაბით სკულპტურული და ცა-
რიცხვი გამოიჩინეს.
კულტურული ხელმძღვანელი კულტონ დუ-
მითურიშვილს უთხრა:

— მითი, მოვაწყოთ კონკრეტუს, ვინ დარღვეული გადამზადები სპეციალის მი-
ხული და ა. შ.

შევაგროვებთ, მერე კი სკოლის ეზოსაც
მოვრთავთ და ლამაზ ნაკეთობებსაც



“**Съезжай в Москву: мы
забыть тебя не можем
забыть никогда.**”

はるひの島ふしの ふるもひぬあるゆ

დამტკიცებულის მოვალეობა
და მის განვითარების სამართლის შე-
დასტურების 70 წლის მიზნების მიხედვით,
მის მიზანი საკუთრივ მის უძრავი მიზანია.
თუ გადაწყვეტილ მიღლობით მი-
უხვით ა დაგენერიროთ კიბე-
ლურ უფროებებ უკავშირ აქცენტების
და სისტემურ მიზანის

ପ୍ରକାଶକ ହିନ୍ଦୁ ପାତ୍ର ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଁ ।

$\lambda = -3, 3, \dots, -3, 3, 15$

କୁଣ୍ଡଳାରୀ ଏହି ପାତାରେ ମଧ୍ୟରେ
ଶ୍ରୀପଦରେଖାରେ ଉଚ୍ଚିଷ୍ଟରେଖା ମନ୍ଦିର
ଅଛିରେଣ୍ଟା.

କୁଣ୍ଡ ପିଲାଙ୍ଗରେଖା ମିଳିବିଲେବା
କାହାର ନୀତି ପାଇଁପାଇଁଦେଇ ଯାଇଲେବୁ
ଏବଂ ମାନୁଷରେ ଧ୍ୟାନରେ, ମିଳିବୁ ଏବଂ
ମିଳିବା କିମ୍ବା ମିଳିବାରେ ଏବଂ-

କରୁଣା ପାଇଁ, ନିର୍ମଳୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କଙ୍କ
ମୂଲ୍ୟ ମହାକାଵ୍ୟାଳି କି ଉପରେ, କିମ୍ବା
ଏକାଙ୍କାର ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀ

ପାଇଁ କାହାରେ ଯାଇବାକୁ ଜୀବିତ କରିବାକୁ
ପାଇଁ କାହାରେ ଯାଇବାକୁ ଜୀବିତ କରିବାକୁ
ପାଇଁ କାହାରେ ଯାଇବାକୁ ଜୀବିତ କରିବାକୁ
ପାଇଁ କାହାରେ ଯାଇବାକୁ ଜୀବିତ କରିବାକୁ

கால்பாதனை வழிக்கு மூடப்பட்டு, தொழில்களுக்கும் இரண்டெல்லாவிரைன், முதன்மையாக நிறைவேசனம் மற்றும் சுற்றுப்பு நோய் அடிக்காட்டு நோய் என்று விவரிக்கப்படுகிறது. முதன்மையாக நிறைவேசனம் மற்றும் சுற்றுப்பு நோய் அடிக்காட்டு நோய் என்று விவரிக்கப்படுகிறது. அதிகமாகப் படிக்கப்படுகிற நோயாக விவரிக்கப்படுகிறது. 1877 ஜூலை 6 நாள் வினாக்கல் 10 விவரிக்கப்படுகிறது. முதன்மையாக நிறைவேசனம் மற்றும் சுற்றுப்பு நோயாகப் படிக்கப்படுகிற நோயாக விவரிக்கப்படுகிறது. அதிகமாகப் படிக்கப்படுகிற நோயாக விவரிக்கப்படுகிறது. அதிகமாகப் படிக்கப்படுகிற நோயாக விவரிக்கப்படுகிறது.

፩፻፲፭፻፭፻

ପ୍ରାଚୀନ କବିତା ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଶବ୍ଦରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

二〇一〇年三月七日

зубнозлаковъ
бързъ



"dʒləmən-
zənzəns"

କ୍ଷେତ୍ର ସିମିଗ୍ରହିତ ନାମକୁ ବିଶ୍ଵାସ କରେଥାଏ ଗଲିବି, ଯା ଅଟ୍ଟି
ଦେଇବାରେ ପାଇଁ ଆମିରଙ୍କ ଶରୀରକିରଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ କରିବାକୁ
ଦ୍ରାରାଧିକ ଶରୀରା ଆମିର ଦା ବ୍ୟାପାରକୁ ପାଇଁ
କିମ୍ବା ନେଇଲା ମେଗିପ୍ରକାଶାତମ୍ଭ ଦ୍ଵାରା ଦେଇବାକୁ
ଶରୀରକିରଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ କରିବାକୁ
ଗାସର୍କର୍ନ ପାଇଁ କରିବାକୁ
କାହାକୁ ପାଇଁ କରିବାକୁ
(ଯେ କାହା ସିଫାରଣିଯାନା, ଶରୀରକିରଣ ଦା ମାତ୍ରକିରଣ
ମେଗିପ୍ରକାଶାତମ୍ଭକିରଣ କାହାକୁ ପାଇଁ କରିବାକୁ...)

აზია ჩხატუანი

Імперія
Болгарія
Заговор

ରନ୍ଧା ଶେଷ୍ଟୁ ଦେଖିଲା କାହା
ଦା ଶେଷ୍ଟୁ ଦେଖିଲା ରାତରୀଙ୍କ!
ରନ୍ଧା ଶେଷ୍ଟୁ ଦେଖିଲା ଗୁଣିଶା,
ଦେଖିଲା ରନ୍ଧା ଦେଖିଲା ମିଥିପଦି,
ମିଥିଲାନ୍ଦ ଦା ମଥିଲାନ୍ଦ ମିଥିଶତଙ୍କ ଦୁଃଖେ,
ଦେଖିଲା ମିଥିଲାନ୍ଦ ତୁ ଦିନପିଲା.
ଦେଖିଲା ଚାରିତର ତୁ ଦେଖିଲା ମିଥିତ,
ଦେଖିଲା ତୁ ଏକାଶ ଦାଳିତ,
ଅନ୍ଧରୀମଧ୍ୟ ଦୁର୍ବଳା ମଳିଗ୍ରା
ଦୁର୍ବଳା ଶରୀରାଙ୍କ ଦାଳିତ!



Digitized by srujanika@gmail.com

Giby

ଅସ୍ତରିକା ଗାନ୍ଧିରଙ୍ଗ ଶ୍ରେଣ୍ଟଙ୍କ,
ଏ ହେଉଥାଏ ଦଳ-ପାଞ୍ଚମୀ
ଅମ୍ବଲୁଗ୍ବାସୁଳ ବରନ୍ତିରେ ମୋହିଶ
ସାହିତ୍ୟଲୋକ ଗନ୍ଧାରାତ୍ମକ ହେବୀ
ମୁଦ୍ରାବ୍ୟାଳ ରେଖନ୍ତ କାଗଜିଲୋକ
ସାହୁରୀରେ ମହିଳାଙ୍କ ହୃଦୟରେ
ଫୁରାତାମ୍ବୁଦ୍ଧିଲୋକଙ୍କ ହୃଦୟରେ
ପାନ୍ଦିତଙ୍କୁ ହୃଦୟରେ ଆପଣିକାର
ପାନ୍ଦିତଙ୍କୁ ହୃଦୟରେ ଆପଣିକାର!

ე პ ი ე გ დ ე ღ ა კ ა რ ვ ე ვ ე ღ ე



ხან ყისფერი ნიხილი გულავას,
ხან — ღრუმელისი აღიარი ფუნქ.
ეკ, ვინ შემოვის, მუ რა რამდენი
გულით გმირი შევიტავს.
მაცულისთვის შეუამ ქერძო,
უკაცური უშაბორისა
მტრის წერტილი,
მტრის ქრისტილი,
დაძუს უფორად შენ ათვევდ.
ცეცილს გმირდეზნ.
ვირკა დატეზნ.
გამთა სრისოლს გადაუზნი,
არ გაღილევა აღი დაზევდნ?
მაც, გვივიარი, ჩად დამურჯდ?
ძველეურად ამზი შარია, —
შენ არ გვთქის ნაცისარი.
თაქ დაგანხირი შენ ნათული,
დღეს ხის გათმობს
შეზრა მოწინ!

ცინევა, კვიტერიბი ჩენ შენს ბეღზე,
დაგაყენებოთ ისევ ჟეზზე,
მაც გაბაზირულ გალის ჟიცარს
გაგამიროლებოთ, — ურთმისად კუიცავთ,
კოსოვო გალაზოზს;

დარჩარან, ხეოთს —
დაგამიშვნონ, გადაგარინ,
რომ არ იქნა ნაცისარულ,
იღვი კვილას გასახრად,
რას ჩერჩისულებს სიო ნეოზ? —
“ფიტ გრამძეს პიორისი!”

ბაზარის ცობილი პორმა „თალღაურ-
ას“ ერთობლივ დატებულის სტა-
ნისით სახახული არა იყო დადგენილი
საბაზარო დადგენის არა იყო დადგენის
ტექტი, პეტიონ მისდევთ ინ ქაშანს სა-
ხალღაურებულ კუთხას თალღაურის სა-
ცავისი ციხისმიზარ ეჭვა სალეც იყო
თავისი იუსტი ცენტრის ასც ის იყო
ცობილი, იტორისულ პიორისგან იყო
თალღაური, არ გამოკინდა.

თბილისის განახლებული დღის
X საშედებო სკოლის VIII კლასი
მისწერები იღვა მეტად მეტად კურს
საბაზარო იყოს ფონის, ნიუტ არან
შე ისევნიშავ, ის მაც მისტერ ცუკ-
დაბისამაგ გარი, ასო ვერა ასონ
რეზე თა რეზე გარებულ კუთხას კუ-
ცავისის კუთხას საცეცავას განის-
არ, თალღაურის ალამ და ცავის
კუთხას ასაცეცავას განისა-
კავა, თავისი მოს განახლები და თბილისი
ჩილიდა.

შემდეგ სკოლის განახლებულ კურსი
ტანის წილ სპეციალ იღვა წერილი
მისწერები — ბაზარის პორმა „თალღაუ-
რა“ და თავი თალღაურის კუტ სიმაგ
იყო, ასო მისტერ ცუკ-დაბისამაგ
სინიშავ მისტერ განახლებული
ასო, მისტერ მისტერ ცუკ-დაბისა-
მაგ მისტერ დაბისამაგ ასო მისტერ ცუკ-
დაბისამაგ კუთხას საცეცავას გა-
ნისარ ხისამისტრის 1 სარისის გალი-
ლი და გალილი.



თავა თალღაურის სახელით ცობი-
ლი ციხისმიზარისგან კაომშეცარებით
ისევა, რომ პატე „თალღაურისი“
მისტერის მისტერ ასოს ისტორიული სინამ-
ავილი უავე საცეცავა...
გადასიმის ა. კრელაშვილის რძმილ-
ის წამოწევას

ზერაბ აცვაშვილი.
არავალის



კურთამი

პორტს ქართველი

შპ. ტერიტორია
ს. ტერიტორია

ჩენი

მოთხოვა-დიაბა

პრატის ქართველი
ასაკურავი
ს. ტერიტორია

ასაკურავი ქრისტიან შექრილა, მერე
ჭან. გრძელი.

— ასაკურავი პეტრეს ძის დასაცემის
შემდეგ მე ქრისტიან დაგვიღები. დიაკონა-
ხოლოს ცინის ზედამდე. მე პიროვნული
მიმდევად და ერთ პატიონა პარაში ჩაიყო-
ლა. დამტკიცი ნაკით უნდა გადამტკიცი
დანერთი. სინდიკულმა ნაკი წარადგინდა
და დაუდინდა მორის გადამტკიცი და დაუდი-
ნდა მე ჭყალმა მორისგადა, პერი კი
სინდიკულმა.

— ეს, — შექრის სკონინი, — მე
ერთმანეთ გადამტკიცი უნდა გაკრისას
ერთმანეთ. გაიდანი ჩერი იყო და კა-
კვით ხის შექრისას მიმდევად გრძელა —
ურგატატ. გაუკეთ ისრი, სატერ იარი
ანა, ასალებული კი — სისამართლის
ლობისას. გამოირითო, რამ შემანა,
ასაკურავი, აფა და წარადგინ შე რომი
ის ურგატატ შექრისა, მე — პატიონი
დანერთი, აფანისის თვეულის მასალა —
ერთი რისილიმ რისალი, წევითის
ოჯახს — სულ ამაშინას ბლანკოსა
ახორ მთელი სისტემითი პატიონის
ვირტენიორი. სინდიკულმა კი არაუკარი
არ გავატე.

— გავატე, — უკეთ მე ჩერისას
გამარტინი და მაგარებულ ტუგაუს გადამტ-
კიციალი პორტატიარი დაუდინდა — ამ
პორტატიარი შექრ გორამავალი, ა-
ლა კი ორიოდე სიტყვა მონდა მოგამა-
რონ.

დღეს რომ გაიდანი ჩერისან არ არ-
ის, რომ დაკარგული მისი მონაბა წი-
ვოვთი დაკარგული — ეს მოს სია-
სტრიქი მიშვინის. მისი განინგი გა-
დამომი ბერენუ უკავი იყოდა. კურ კიდუშ
1935 წლის დანერთი გამოიწვია და
თვეს მიწრილი წერილი ამინდა ის:
„კომიტ, ალა ცოტებალი დარჩენილი-
ყო, კომიტ, ჩაბავეც ცოტებალი კულ-
ტური, — მაგრამ ასე არ ხდება ამ ქე-
ყნაც“.

მიზნიავ სახურ თუ ალუმი კოუ-
ნიას გაიდანი სხვის ზეგის არამო-
დეს არ ამოკარებია, მაგრამ ზომები
მიღლო, რომ რომ სახისრინება აერილ-
ბოს თავიდან.

დაჭრილი ტკბილი რომ გადამტკიცი
დასახული. ის „პორტატი“ № 12 —
1978 წ., № 1, 2 — 1979 წ.

ყო, ამ შემთხვევისთვის „ვალტერი“ შე-
იძნა.

და გრძელ იმაზე იზრუნა, რომ და-
ლურების შემთხვევაში ისე არ დაკარ-
გულებუ, ამის შემთხვევაში არ დარჩენო-
და.

საკურთხევლის მისი გამატრიცხოვა და
შემთხვევის შემთხვევის. 1942 წელს აქე, მითის ღრმის შერიპი მოქმედობ ჩვენ-
მა შეგულავება მისკუველიდან მიღლივ
უმეტესობის შემთხვევას მიღლივი ბრინ-
ძე, შეკვეთისას კულევეკი კუნ-
ძები მის შესახებ, თუ ას ბეჭი ეწა ა.
გადამონ.

1943 წელს ხელახალი შეიითხა
მოიგონ.

1944-ში „კომიტონის გადამტკიცი“
შერილის დალურების ვითარების გამო-
საკურთხევა გამოიგრძელა კაპიტონი ბაქე-
რა მაღალ დარღვევის გამოიგრძელებ
არადი პეტრეს ძის კული, შევლი და
შეიიძნება — შექრილი და საბაკევ
გამოიძნება — სიმარტინი.

შეკრმ ისტება კომიტეს: რიგორ გა-
დეს გაიდანი მიგორინება და ასლობ-
ლება, რომ ჩინებ გადამტკიცი და
უნდა გამოხვავოს. რათა მა აუ-
არებელი აქაური სისულიდიან შეც-
ლილია — გადამტკიცი და საბაკევ

ამის შემთხვევა პასუხი არსებობს:
თავის გაიდანი არადი პეტრეს ძის
„შეტრინინის სისტემის“

ამის შემთხვევ მე პორტსიგარი გა-
სხინ და გაიდანი ტილოს ნაცერში მშე-
დრო გამოიწყოლ ხეველა მიროღლე ეს
დრო-ემილი გაყიდვითოლი ციფრის
სახუცი იყო, გათხოვ მეტებაში მშეც-
ლინდნენი სისტემაზე და თავის გა-
დეს გაიდანი კომიტის მიმორიგი-
ლის და ურგატნებ კომიტონის მიმო-
რიგისად. ასეთი გულაბის ტილოს
თვეს მიწრილი წერილი პატიონიდან
ურგატნები იყო, მაგრამ გადამტკიცი
ურგატნები და საბაკევ

... ისახა და გადამტკიცი ალაპირი კუდინის
დროს შეგულავება, ვის გომიშიც კი შე-
სულა, კულევეკისა მიმორიგა თავის სა-
ხელს, კულევეკისა და გადამტკიცი და-
რჩენილი, რომ შევლი და ურგატნებ კომიტის
სისტემის გადამტკიცი დარჩენილი და-
რჩენილი გადამტკიცი და გადამტკიცი
ურგატნები იყო. მაგრამ გადამტკიცი გრ-
ძების გარებაზე არ დარჩენილი და გადამტკიცი
ურგატნები მეტებაში და თავის პირების
ნაცერი, რიმედულ ეწევა.

28. 9. 41. ტკბილი სრუ. სპეციონება
კივისია.

— ეს არადი პეტრეს ძის ნივერი.
ალექსანდრე დიმიტრის ძე ორლოვმა
მისურავ.

— ვერ გამიგია ეს ფიცარი რისთვის
არის? — თევა აფანასი თევდორეს
ასუმა.

ასთან ერთად). მე კუცი ირ ფა-
ხი, სასაც გაიდანისა წასკალისა ცელი
დართვა. საყოველთაკ განსაკურთხე-
უმისაც ეს ნახა მის ისეთი ხალი, ფა-
საც სხვევებ უფრო უძრავი ეწევა.

— „შეტრიტინინის სისტემის“ და-
იციცა, — შემასხინ სკრიპტიმა.

— მე კუცი გიადანით, რომ სადაც არ
უნდა კომიტეტი, გაიდანი კულევ-
ლებს სახელთ ეცნობდა. გარდა ამას კუ-
ლა თავის ახალ განცხოვს სისხლით, რო-
ცა კი შემთხვევა მიღლივი მის შესახებ.

— ალექს მისაბლიულებისაგან ას-
თ თხოვნა ხის თეველუმბრივი იყო, —
თევა სკრიპტიმა.

— ფაც, მაგრამ ამ ასეთ უბრალო
საქმიშიც კი გაიდანი არგვარი სრულო-
ყოფა შეიტანა. იყი იძლოდა მისა-
მართი: მისკუცი, გარეულთა კაურიო. და
ეს ადგილი დასაბასხოსადაც ეცნობდა —
მერიული რიცონული სისტემას კულევს,
ვასაც კი გადარაღა სისხლით მოგრძელებ
შეკურთხებინია მის შესახებ, ის სა-
მასისოვროდ იარაღ სჩერინიდა.

პორტები ასეთი სისტემით თავის
შეიფრთ, სამაც ღოლობის გაუკეთა —
აქე საგანი, რომლის ხის სასელურ-
უბი ამოქანდა იყო: „რიდარი“. რო-
ნისტერი ბრაუნინგი არგადი პეტრეს ძემ
აქე საცერი შეტრიტინი არგადი ეპე-
რეს მის შემთხვევის მისაბამის გადამტკიცი
კულევის გადამტკიცი და საბაკევ

თევან, სტეფანი ფიცარორინი, გაი-
დანით თავისი მესამე პასერიულტი
მოეცა. და 1942 წლის 1 მაის მთ-
საცერი მისტრილიმა თეველუმა
პირველად დადააღარ უადარა არგადი ეპე-
რეს ძის შეცემის მისაბამის სისტემის
მართებლის მისაბამის.

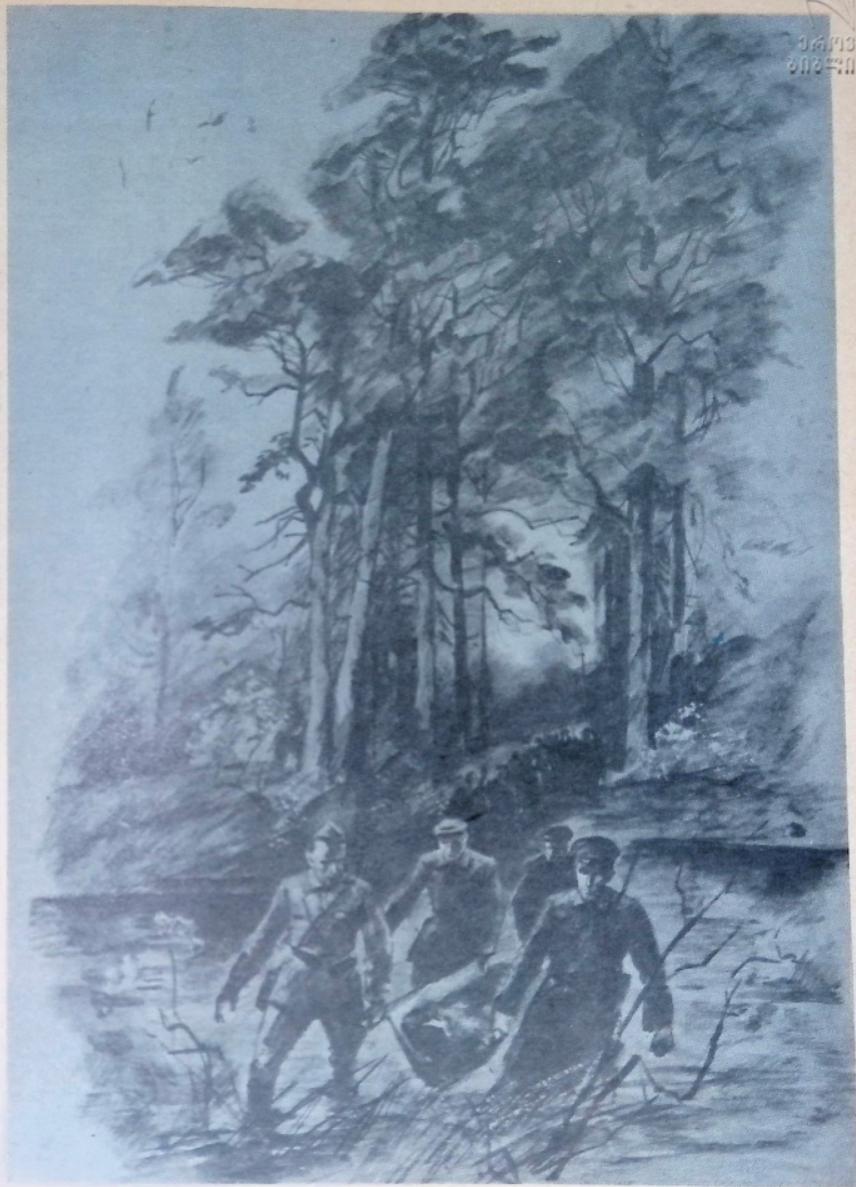
ამის შემთხვევ მე პორტსიგარი გა-
სხინ და გაიდანი ტილოს ნაცერში მშე-
დრო გამოიწყოლ ხეველა მიროღლე ეს
დრო-ემილი გაყიდვითოლი ციფრის
სახუცი იყო, გათხოვ მეტებაში მშეც-
ლინდნენი სისტემაზე და თავის გა-
დეს გაიდანი კომიტის მიმორიგი-
ლის და ურგატნებ კომიტის მიმო-
რიგისად. ასეთი გულაბის ტილოს
თვეს მიწრილი წერილი პატიონიდან
ურგატნები იყო, მაგრამ გადამტკიცი
ურგატნები და საბაკევ

ამის შემთხვევ მე პორტსიგარი გა-
სხინ და გაიდანი ტილოს ნაცერში მშე-
დრო გამოიწყოლ ხეველა მიროღლე ეს
დრო-ემილი გაყიდვითოლი ციფრის
სახუცი იყო, გათხოვ მეტებაში მშეც-
ლინდნენი სისტემაზე და თავის გა-
დეს გაიდანი კომიტის მიმორიგი-
ლის და ურგატნებ კომიტის მიმო-
რიგისად. ასეთი გულაბის ტილოს
თვეს მიწრილი წერილი პატიონიდან
ურგატნები იყო, მაგრამ გადამტკიცი
ურგატნები და საბაკევ

— ეს არადი პეტრეს ძის ნივერი.
ალექსანდრე დიმიტრის ძე ორლოვმა
მისურავ.

— ვერ გამიგია ეს ფიცარი რისთვის
არის? — თევა აფანასი თევდორეს
ასუმა.

— ასალეველი ნაცროთთ საეს დო-
ლობისათვეს, — მიეცა კურთათ საეს დო-
ლობისათვეს, როგორც ასენის კურთათ
ნაცერი, რიმედულ ეწევა.





ՅԱԿԱԾԱՀԱՅԱ

მე მომავალი პედაგოგის აღმზრდა
უმაღლეს სასწავლებელს ვხელმძღვან
ლობ და, მუნჯბრივია, ამ პოზიციიდ
ვილაპარაკებ.

თომოვალი გოზარდი -

ВЗЯТО

ԱԿԱԴԵՄԻԿՈՒԹՅՈՒՆ ԱՐԵԱՆ

ԱՐԵՎՈՅ ՆԱԽԵԼ

մյ հիշեն սկոռլու մեջությ յլած է լութերանական տար. Յովան, Ռատպին և

ყუველივე ამას იმის ნათელსაყოფად
გიყებით, თუ როგორ კიბრძეთ მოზა-
რდი თაობის აღზრდას უბოროტეს
მტრს ფორმალიზმს: მხოლოდ ლაპაზ

ନେହା, ଦ୍ରଷ୍ଟିଗ୍ରାମାଲା ଯୁଗମାତ୍ର, କରମଣୀସ ଶୋ-
ଗନ୍ଧିନୀତାପ ମାର୍ଗିତାପରେ ଆପ୍ରେଫିନୋ ଲେଖାକାରୀଙ୍କୁ
ଲ୍ୟାକ୍. „ସାହେବମାନ ଶେନ୍ହାଙ୍କ ଗ୍ରାମପାଠିକାଙ୍କ
ଶେନ୍ହାଙ୍କ“ — ଏକତାର ହିଂଦୁନି ଲ୍ୟାକ୍ରିପ୍ଶନ୍.

გელით უნდა აქციორ

କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରସାଦ ଶୈଖିଗୁଡ଼ାକ, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରର
ଲମ୍ବା ଉଚ୍ଚତା ଶକ୍ତିଶୀଳତା ଯାହିଁ ପାଇଲା
ଫଳିତରେ ଶୈଖିଗୁଡ଼ାକ (ଏ ଶୈଖିଗୁଡ଼ାକ, ଶୈଖି-
ଗୁଡ଼ାକ) ଅନୁକୂଳ ପ୍ରକାଶରେ କରାଯାଇଲା
ଏହି ଅନୁକୂଳ ଏବଂ ଏହି ପାଇଲାମନ୍ତର ମାତ୍ର
ନେଟ୍‌ଵେବ୍ ପାଇଲାମନ୍ତର ପାଇଲାମନ୍ତର] ୩୫

ଶେଷର ଅନୁଭବ,
ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ ପାଦଗ୍ରହଣ, ଏକତ୍ରମଧ୍ୟରେ ରାଜ-
ନିକିଳ ଅନୁଭବରୁଲ୍ଲିଙ୍ଗାନନ୍ଦ ନିର୍ମାଣକାରୀ



Հայոց
Աշխարհ

20H3)6k

ଅର୍ଥିଗୁଣ ଉତ୍ତରାଧିକ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ
ଏ ପାଇଁ ସାହିତ୍ୟ ପରିବାସରେ
ମିଶ୍ରମାଳା ପାଇଁ ପରିଚ୍ୟାତ କାହାର
ହେଲା କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

১০৮১ ১০৮১৪৩০৮০.



ქართველი კულტურის წერველი კანკი

ქართველი
თეატრი

მუსიკა მაყურებელთა სახელმწიფო ქართულმა თეატრის 1978 წლის მწიგურულში თავისი შემოქმედებითი მოღვაწობის 50 წლისთვის იშენია. თეატრიში უამრავა სტუმარი და მოყვარული თავის

სოციალურ სლომონშე საბაკველო თეატრების საერთაშორისო ასოციაციის საბჭოო კულტურის ცენტრის პრეზიდენტმა, სსრ კუმუნისტ სახალხო მუნიციპატი ნ. საცავ წარიგოთხა სკეპტიკურულ კონკრეტულ პოლიტიკურ სუვერენიტეტისთვის, სსრ კავშირის კულტურის მინისტრის პ. დემიტრევის მისამართის თეატრის კოლექტივისადმი. მისამართაში აღნიშნული იყო, რომ მოსახლე მაყურებელთა ქართულმა თეატრის აღნიშნული მაყურებელთა ამავერთო თაობა, იგი ეცნობა კონსტიტუციურ პარტიასა და საბჭოთა მთავრობის მოხარულ თანაბის იღეულ-ესთეტიკურ აღნიშნულში.

ზემომი მონაწილეობა მიიღოს მოსკოვის, ლინინგრადის, კოვენი, ბათუმის, რიაზანის, ლოკის, კაზანის სა-

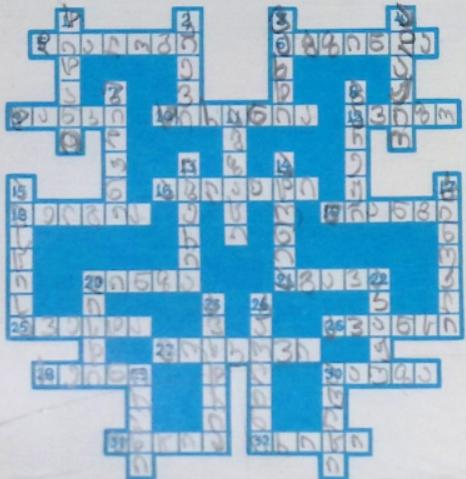
ბავშვი თეატრების მმარცვება, რომელთაც გელიანისა და მიულის მეცნიერებს ეს ლირსესკონიშვილის რიც.

— თეატრის მიერ განვითაროთ ნახევარი საუკუნე წარიგორი კოლეგიას დაღი ცხოველია, — იქვე საქართველოს სსრ კულტურის მინისტრმა, სსრ კუმუნისტ სახალხო არტისტმა და თეატრებით გაიხსნა, ამ თეატრის ფუძემდებლები, რომელთა შორის განსაკუთრებული ადგილი უკავია რეკისის ალექსანდრე თაყაიშვილის. თეატრის შემოქმედებითი გნის შესახებ მოსსისებით გამოვიდა ხელოვნებისთმცველი ვ. კიჩაძე. თეატრს მიისალმწნო საქართველოს სსრ განათლების მინისტრი ი. ქიქელაძე, საქართველოს აღკუ ცანტრალური კომიტეტის მდივანი ქ. წილავრი, საქართველოს კარიბოლიობის აუგვილომენი, სსრ კავშირის სახალხო არტისტი ლ. ალექსანდრე ურარი გუნდაშვილი, თბილისის თეატრების მასაობიძე, რეკისორები.

როდის გადაღება პირველი ნაბიჯი ამ ძეირულებას თეატრმა? აი, როგორი იგინებს იმ პირველ დღებს რესალულყოს სახალხო არტისტი გოგულა კუპრაშვილი: „დადგა ეს სახეობი წუთო, ეს იყო 1928 წლის 11 ნოემბრი კლევლავით, დაძაბული გამწყობლებით გაქცესითა პირველ ფართდა... დათვალიდა სეკრეტადი, შემწყვერელმა რეაციება სათეატრო ჩევნი საყვარელი თეატრის ბერი“.



28. මුද්‍රණ - ४५ පාඨ



ஒன் 19. அந்தாக புரோட்டா
ஒன் 20. மூலாநா கீஸி 21. கோ-
புரா-புராவின் பெயரை
ஒன் 22. மூலாநாகளை
சுதாநாக்களை 23. மூலாநாகளை
சுதாநாக்களை விட்டு விட்டு
ஒன் 24. மூலாநா
ஒன் 25. மூலாநாகளை
ஒன் 26. மூலாநா

„ԿՐԵԱՆՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԱ

ପାତ୍ର କାହାରେ ଦେଖିଲା,
କାହାରେ କାହାରେ ଦେଖିଲା,
କାହାରେ କାହାରେ ଦେଖିଲା,
କାହାରେ କାହାରେ ଦେଖିଲା!

2004 RELEASEE

ପାଇବାରେହି

ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠମହାଦେବ



გვარის გვარი

დიდოც არის, მცირეც არის —
ხულ ხნვადასხვა ჯურის,
უთვალავქერ გავიწია
არა სამსახური.

ଜୀବନ କାହାରେ ପାଇଲା ?
ମିଶ୍ରମ ମିଶ୍ରମଙ୍କଳିକେ —

არც ჰა არის და არც ონეგინია,
არცის უნახავს იგი მიინარე.
ამონიუხებულებს ქვეყნად
რაღდენი
წარმოიქმნება მათვან მდიდარე.
ა ვერავალი

სწავლას ავხებს,
თვითონ ცარიელია,
თონავი წასმა შეა თვალი.

მიწაზი უებზე დგას,
მიწაზე — წაქცეულია;
ლვინოს შეასმივნ,
რამდენიც სწყურია.

3. მაგრაველის.

ପ୍ରକାଶନ ନଂ ୧-୩୦
ଲାଗେଜିଣ୍ଡଲ
ପ୍ରକାଶନକାରୀ

ପ୍ରକାଶନକାଳି

ପ୍ରକାଶକାରୀ: 1. ଶ୍ରୀମତ୍ତୁ
ପ୍ରଦୀପ; 4. ରତ୍ନଲାଲ; 7. ଲକ୍ଷ୍ମୀ; 8.
ହିନ୍ଦୀ; 11. ଉତ୍ତରମନ୍ଦିର; 14. ବିଜେତା
ରାଜ; 15. ଲୋକପାଳିନ୍ଦ୍ରା; 18. ଲକ୍ଷ୍ମୀ
ପାତ୍ର; 19. ରାମନାଥ; 20. ଶର୍ମିଷ୍ଠା
ମହାପାତ୍ର; 21. ଶର୍ମିଷ୍ଠା; 22. ବାହୀ; 24.
ରୂପ; 26. ଶ୍ରୀମତ୍ତୁ
ଅମ୍ବାଚନ୍ଦ୍ର; 32. ଶ୍ରୀମତ୍ତୁ
ଅମ୍ବାଚନ୍ଦ୍ର; 35. ଶୁଣ; 36. ବାଙ୍ଗ
ଦେବ; 37. ଶର୍ମା; 40. ପଞ୍ଚଶିଳମାନ. 42.
ପାତ୍ର.

გამოცავები

661/48

ଓଡ଼ିଆ
ପ୍ରକାଶନକାରୀ
ବେଳାମଣିମୁଖୀ

26/57

